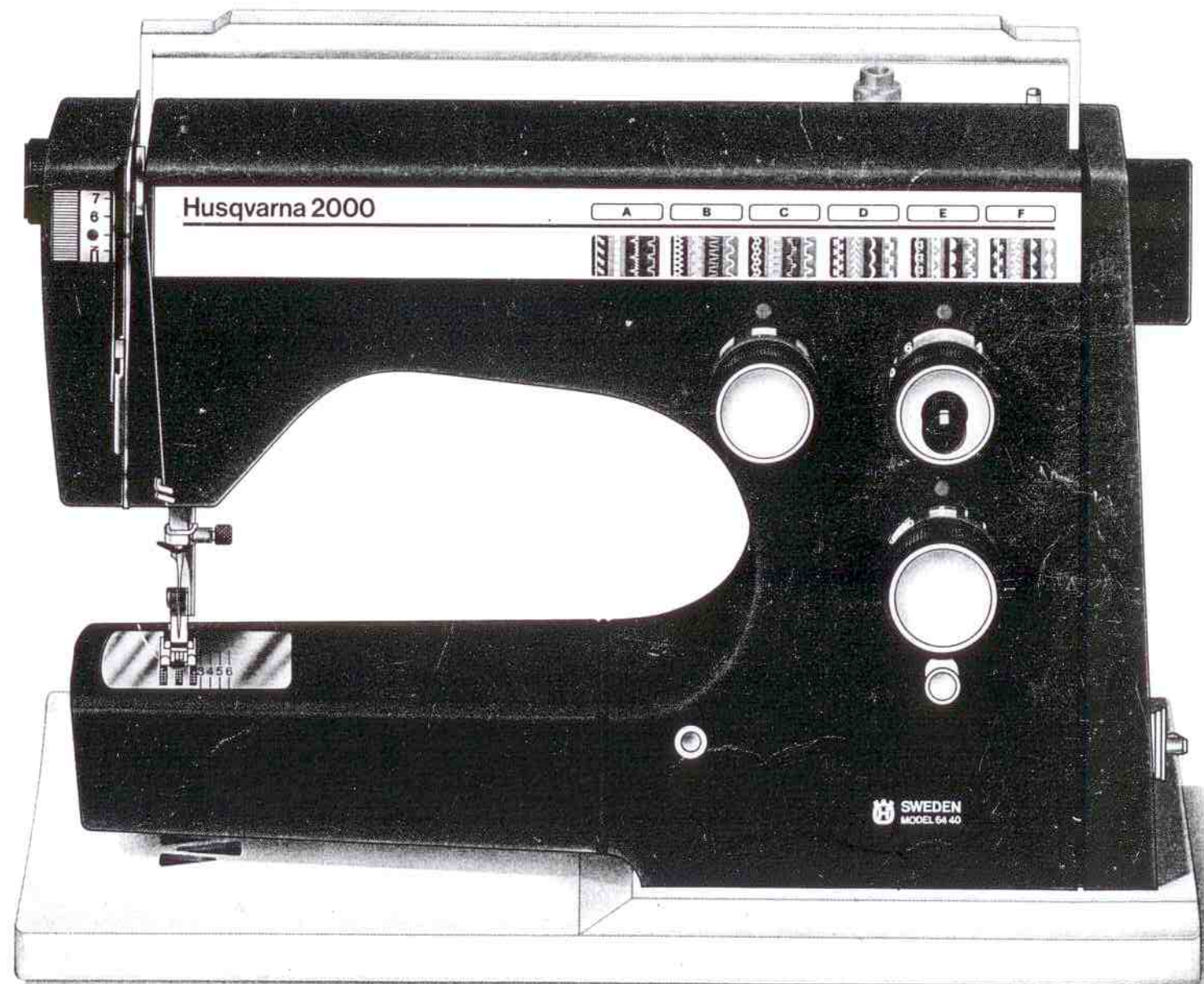


HANDLEIDING

Husqvarna 2000

model 6440



**Veiligheidsvoorschriften voor huishoudnaaimachines
volgens „CEE Publicatie No. 10, deel II, Sectie C
§ 7.1.”**

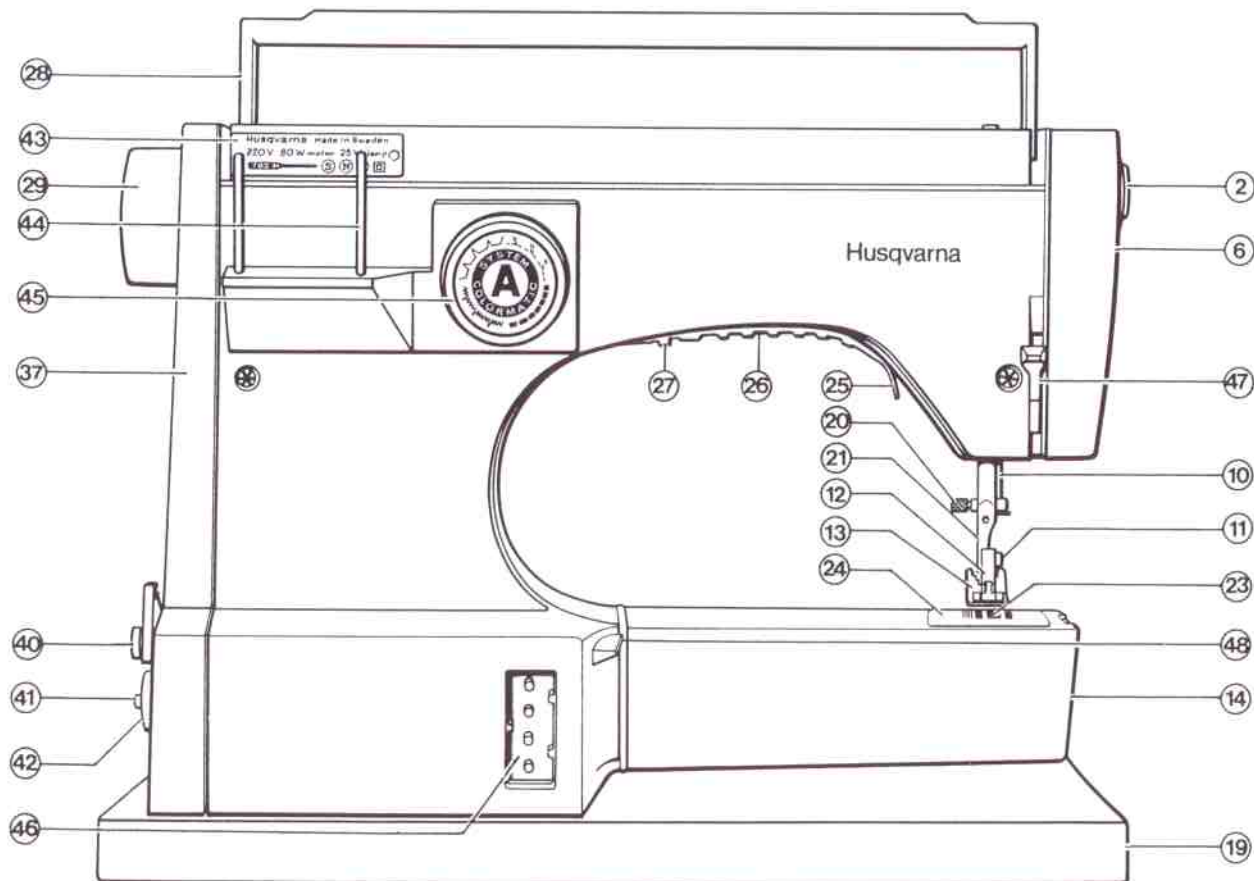
Bij het verwisselen van de naald, de naaivoet, het spoeltje en de steekplaat, bij het zonder toezicht laten van de machine en bij onderhouds-werkzaamheden moet de motor worden uitgeschakeld. De stekker uit het stopcontact trekken.

Gebruik geen gloeilampen met een hoger Watt-vermogen dan op het type-plaatje staat aangegeven.

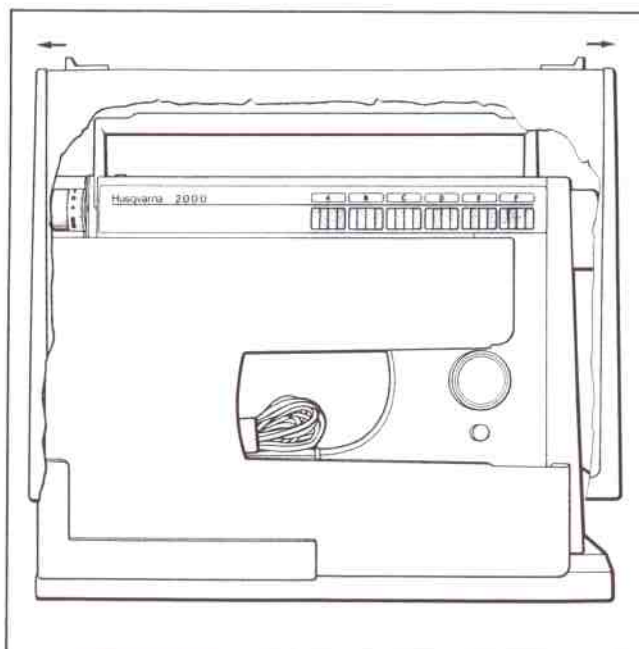
INHOUD

Aanschuiftafel	9	Onderdraadspanning	15
Aansluiten van de machine op het lichtnet ..	7	Onderhoud van de machine	46
Achteruitnaaien	20	Onzichtbare zoom = blindzoom	27, 28
Afbeelding van de machine	4, 5	Opbergen van de machine	6
Apparatoos, inhoud	49, 50	Overlocknaad	25
Biezennaad	42	Overzichtstabel voor naaien en instellen	57-60
Blindzoom, onzichtbare zoom	27, 28	Parijse steek	32
Blindzoom, elastisch	29	Persvoetdruk = druk van het naaivoetje	19
Bovendraad inrijgen	13	Rechte naad	21
Bovendraadspanning	15	Rekbare blindzoom	29
Doorslagvoet	45	Rimpelnaad	32
Draadspanning	16, 17	Ritssluitingvoetje	44
Dubbele overlock	30	Rolnaaivoetje	43
Elastische blindzoom	29	Rijgen	21
Elastische versterkte rechte naad	26	Schablonepakket (verwisselen)	23
Extra uitrusting	51-56	Schakelaar voor de verlichting	7
Fagoting-steek	33	Schoonmaken van de machine	46
Garen en naalden	10	Semi-overlocknaad	33
Garen kiezen	10	Siernaden	34
Garenmesje op de persvoetstang	14	Spoel (grijper)	12
Garenmesje voor de onderdraad	12	Spoelen	11
Genaaide zig-zag	22	Spoelhuls	11, 12
Glijplaatje	43	Steekbreedteknop	20
Grijper (spoel)	12	Steekkeuzeknop	20
Hulpstuk voor knopen aannaaien	41	Steeklengteknop	20
Inpakken van de machine	6	Stekenschaal	20
Inrijgen	12, 13	Stopvoet	44
Inrijgen van de bovendraad	13	Storingen	47, 48
Inrijgen van de onderdraad	12	Toebehoren = uitrusting	49, 50
Instellen van de naden	20	Transporteur verzinken	19
Instellen voor knoopsgaten	37	Tricotnaad	31
Knoopsgaten	35, 36	Uitpakken van de machine	6
Knoopsgaten, versterkte	39, 40	Uitrusting = toebehoren	49, 50
Knoopsgatenmesje	38	Uitrusting, extra	51-56
Knopen aannaaien	41	Verlichting	7
Knopen aannaaien, hulpstuk	41	Versterkte elastische naad	26
		Versterkte knoopsgaten	39, 40

Draadspanning	16, 17	Rolnaaivoetje	43
Dubbele overlock	30	Rijgen	21
Elastische blindzoom	29	Schablonepakket (verwisselen)	23
Elastische versterkte rechte naad	26	Schakelaar voor de verlichting	7
Extra uitrusting	51-56	Schoonmaken van de machine	46
Fagoting-steek	33	Semi-overlocknaad	33
Garen en naalden	10	Siernaden	34
Garen kiezen	10	Spoel (grijper)	12
Garenmesje op de persvoetstang	14	Spoelen	11
Garenmesje voor de onderdraad	12	Spoelhuls	11, 12
Genaaide zig-zag	22	Steekbreedteknop	20
Glijplaatje	43	Steekkeuzeknop	20
Grijper (spoel)	12	Steeklengteknop	20
Hulpstuk voor knopen aannaaien	41	Stekenschaal	20
Inpakken van de machine	6	Stopvoet	44
Inrijgen	12, 13	Storingen	47, 48
Inrijgen van de bovendraad	13	Toebehoren = uitrusting	49, 50
Inrijgen van de onderdraad	12	Transporteur verzinken	19
Instellen van de naden	20	Tricotnaad	31
Instellen voor knoopsgaten	37	Uitpakken van de machine	6
Knoopsgaten	35, 36	Uitrusting = toebehoren	49, 50
Knoopsgaten, versterkte	39, 40	Uitrusting, extra	51-56
Knoopsgatenmesje	38	Verlichting	7
Knopen aannaaien	41	Versterkte elastische naad	26
Knopen aannaaien, hulpstuk	41	Versterkte knoopsgaten	39, 40
Lamp	7	Versterkte zig-zagnaad	30
Luchtkoord naaien = biezennaad	42	Vertragsingsmechanisme	8
Multi-zig-zag	31	Verwisselen van de klik-klaar naaivoetjes	18
Naad instellen	20	Verwisselen van de lamp	46
Naai-gids	57-60	Verwisselen van het schablonepakket	23
Naaivoet voor nuttige-en siernaden	17	Verwisselen van de speciale naaivoetjes	18
Naaivoetjes, klik-klaar, verwisselen	18	Voetpedaal	7
Naaivoetjes, speciaal, verwisselen	18	Vrije arm	8
Naald en garen	10	Watteerliniaal	17
Naald kiezen	10	Zig-zag naaien	22
Naald verwisselen	10	Zig-zagvoetje	17
Onderdraad inrijgen	12	Zomen (onzichtbaar)	27, 28
Onderdraad ophalen	14	Zomen (elastisch)	29



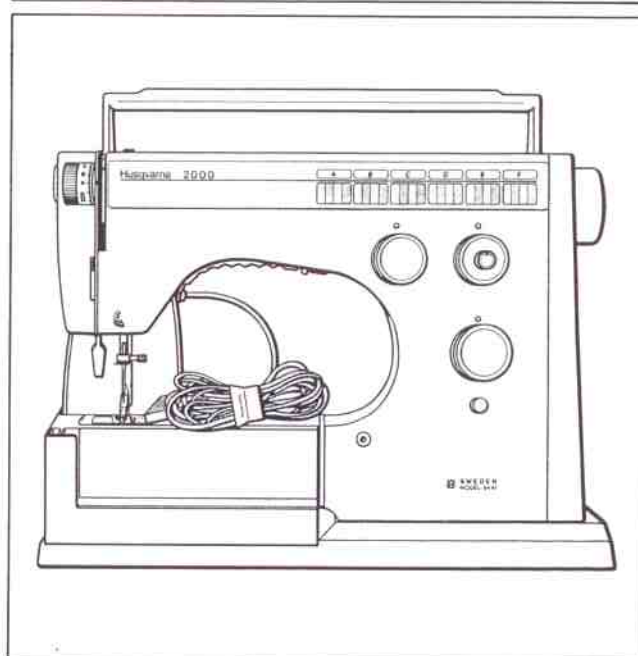
- | | | |
|---------------------------|--|--------------------------------|
| 2. Knop voor persvoetdruk | 21. Persvoetstang | 40. Draadgeleider voor spoelen |
| 6. Deksel | 23. Transporteur | 41. Spoelas |
| 10. Naaldstang | 24. Steekplaat | 42. Vertragingsknop |
| 11. Persvoetschroef | 25. Greep om de lamp omlaag te trekken | 43. Type plaatje |
| 12. Naaivoethouder | 26. Lampbeschermkap | 44. Garenpenen |
| 13. Naaivoetzool | 27. Schakelaar voor lampje | 45. Schablonepakket |
| 14. Vrije arm | 28. Handvat | 46. Contact voor voetpedaal |
| 19. Grondplaat | 29. Handwiel | 47. Persvoetlichter |
| 20. Naaldklem Schroef | 37. Riembeschermer | 48. Steun voor aanschuiftafel |



Het uitpakken

Het etui op tafel zetten met het embleem op de bovenkant naar u toegekeerd. De beide lipjes van het handvat afschuiven, het etui optillen en wegzetten. De aanschuiftafel en de voetpedaal verwijderen. De apparatendoos ietsje optillen en naar links schuiven.

De machine is met een roestwerend middel behandeld om hem onder het vervoer te beschermen. Daarom moet de machine goed afgeveegd worden voor u begint te naaien. Vooral de steekplaat en de omgeving van de naald zorgvuldig schoonmaken. Begin ook eerst op een lapje proef te naaien.



Opbergen van de machine

De stekkers uit de machine en het stopcontact trekken. Wikkel de snoeren om de hand, te beginnen bij de pedaal en doe de houder eromheen. Druk de pedaal in en steek hem met het brede einde naar beneden in z'n vak. De onderkant van de pedaal moet naar de machine gekeerd zijn.

De persvoetlichter wordt omlaaggeklapt. Controleer of al de toebehoren op de juiste plaats in de doos liggen. Schuif de apparatendoos op zijn plaats en zet de aanschuiftafel in de gleuf van de doos. Het handvat omhoog klappen.

Zet het etui met het embleem naar voren op de machine. Let erop dat de lipjes in de uitsparingen van het handvat komen te zitten.

Aansluiten in het stopcontact

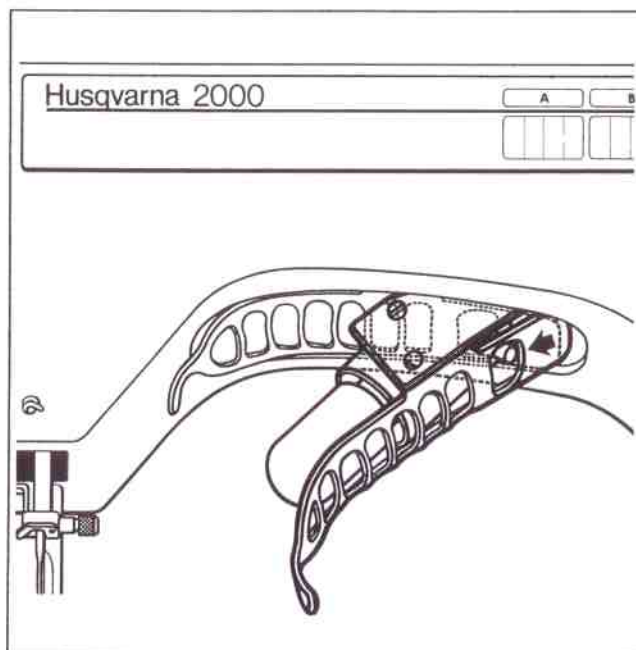
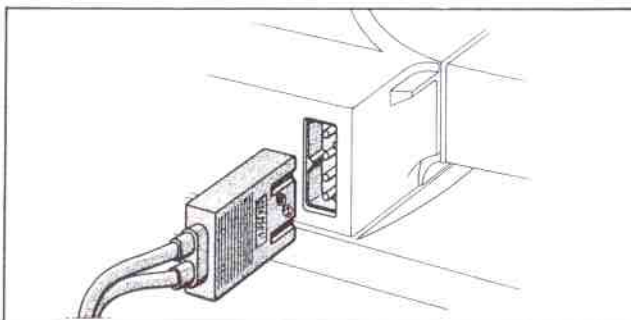
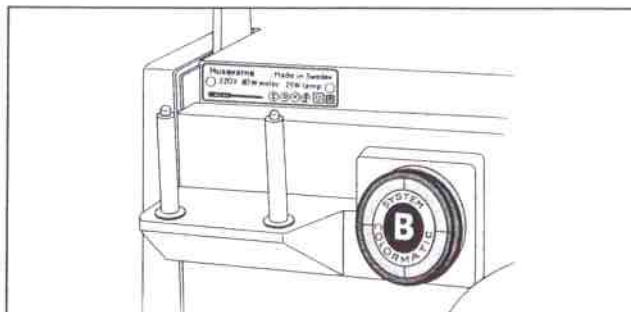
Onder het handvat aan de achterkant van de machine zit een plaatje met vermelding van het voltage van de machine. Controleer of het voltage hetzelfde is als de spanning van het lichtnet. Steek daarna de stekker in het stopcontact.

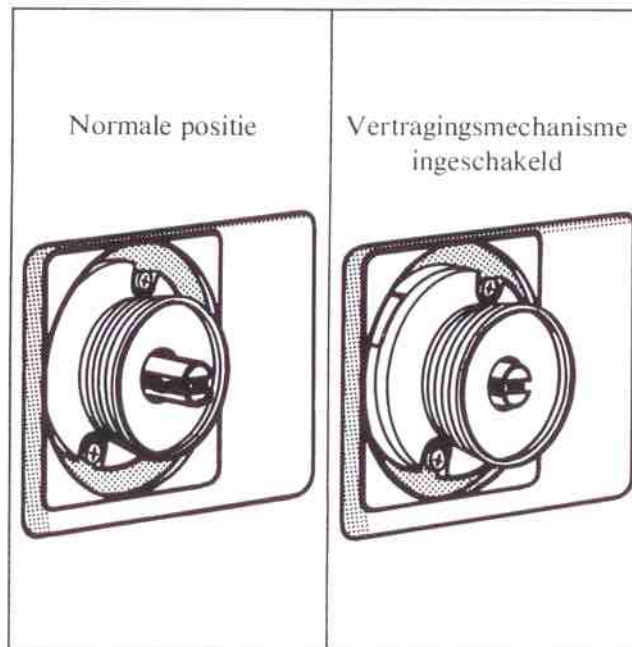
Aansluiten van de voetpedaal

De houder van het snoer verwijderen. De voetpedaal onder de naaitafel plaatsen. De stekker van de voetpedaal achter in de machine steken.

Verlichting

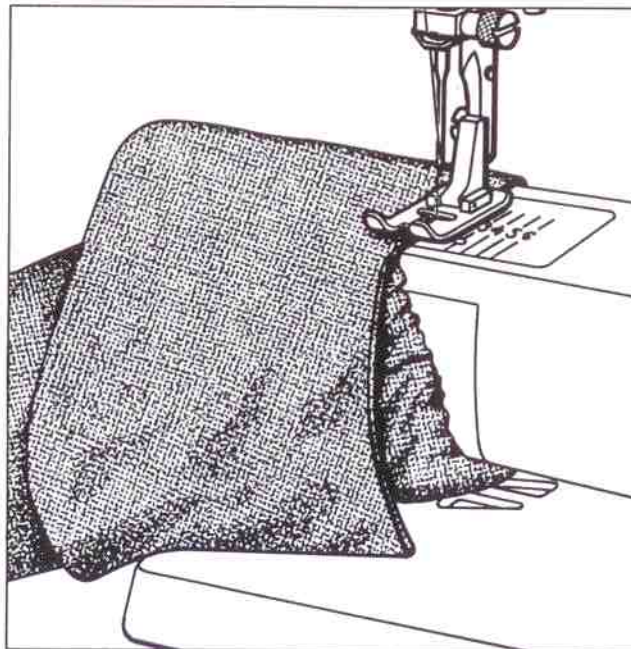
De schakelaar voor de verlichting bevindt zich aan de onderkant van de bovenarm. Bij het naaien met de hand, het inrijgen van de draad in de naald, of bij speciale werkjes is het van voordeel de lamp naar beneden te kunnen trekken. Dan gebruikt u de greep aan de linkerkant van de lamp. Voor het verwisselen van de lamp, zie blz. 46.





Vertragingsmechanisme

Het vertragingsmechanisme is één van de vele technische bijzonderheden van uw machine. Wanneer u het wieltje op de spoelstift uittrekt, naait de machine 5 x zo langzaam. Deze geringe snelheid komt zeer te pas als u langzaam, steek voor steek, wilt naaien, b.v. bij het maken van de onzichtbare zoom.

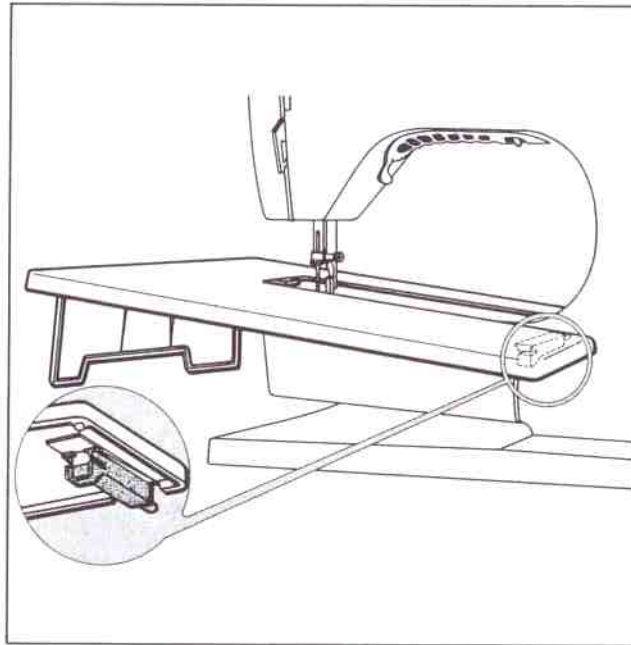


Vrije arm

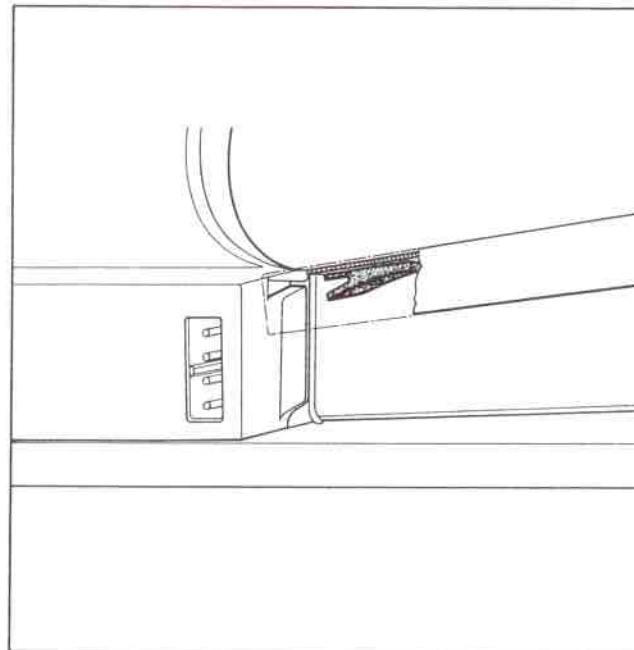
Over de vrije arm kunt u b.v. broekspijpen en mouwen schuiven om deze gemakkelijker te kunnen naaien, stoppen en verstellen. De vrije arm is ook erg praktisch voor het vastnaaien van kragen en manchetten, en voor het naaien van babykleertjes. De vrije arm maakt het ook mogelijk om sokken en kousen op de machine te stoppen.

Aanschuiftafel

Als u een groter werkoppervlak nodig hebt, monteert u de aanschuiftafel. De grendel aan de onderkant van de aanschuiftafel wordt met de wijsvinger van de rechterhand uitgetrokken. Daarna trekt u met de linkerhand de steun aan de onderkant van de aanschuiftafel naar beneden.

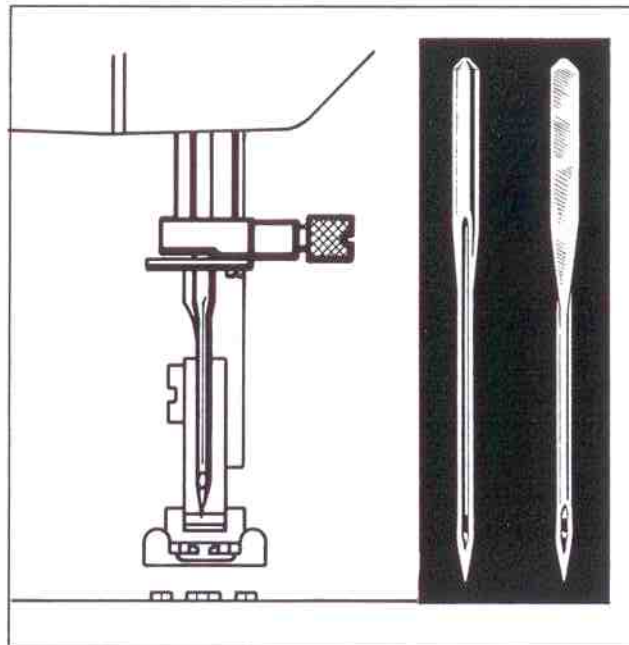


Aan de onderkant van de aanschuiftafel bevindt zich een uitsnijding, die op een nok aan de achterkant van de machine past. U kunt ook de aanschuiftafel gebruiken met de steun naar boven, b.v. voor het zomen van rokken.



Gemerce- riseerd garen eng. No.	Gemerce- riseerd gekleurd garen No.	Naai- zijde	Synthe- tisch garen	Borduur- of stop- garen	Naald No.
60				60	70
50-60	26	100/3	¹⁾	40-50	80
40-50	26	100/3	¹⁾	30-50	90
40				20	100
30					110
30					120

¹⁾ Synthetisch garen heeft gewoonlijk geen nummer.



Naald en garen

Men gebruikt zowel gemercenteriseerd katoenen garen als synthetisch garen voor alle soorten stoffen.

Voor siernaden is borduur- of stopgaren geschikt. Voor mooie knoopsgaten en doorstiksels wordt borduur- of stopgaren No. 30-50 gebruikt. Dit wordt natuurlijk ook, zoals de naam al aangeeft, voor borduren en stoppen gebruikt.

Het naaldsystem is No. 705 H en is aangepast aan moderne stoffen, zoals jersey e.d. Gebruik alleen naalden met dit nummer. Op de machine bevindt zich een naald No. 80 en in de apparatendoos bevindt zich een aantal extra naalden van verschillende dikten.

Wat de dikte van de naald betreft, kan over het algemeen gezegd worden, dat naald No. 80-90 voor de meeste stoffen geschikt is. Voor dun garen en dunne, dicht geweven stoffen moet een dunne naald gebruikt worden, die de stof niet kan beschadigen. Voor heel dikke en harde stoffen moet een dikkere naald genomen worden. Hoe hoger het nummer van de naald, hoe dikker de naald.

Geschikte verhouding tussen naald en garen blijkt uit de tabel.

Voor speciale naalden, zie Extra te leveren onderdelen.

Verwisselen van de naald

Draai de schroef van de naaldklem los en verwijder de naald die verwisseld moet worden. Als u de nieuwe naald inzet, keert u de platte kant van u af en schuift de naald in de naaldstang tot hij stuit. Draai de schroef aan, zodat de naald vastzit.

Het uitnemen van de spoelhuls

De aanschuiftafel optillen of wegnemen, en het deksel voor de spoelhuls openen. Er is een kleine uitsnijding op de vrije arm aan de linkerkant van het deksel.

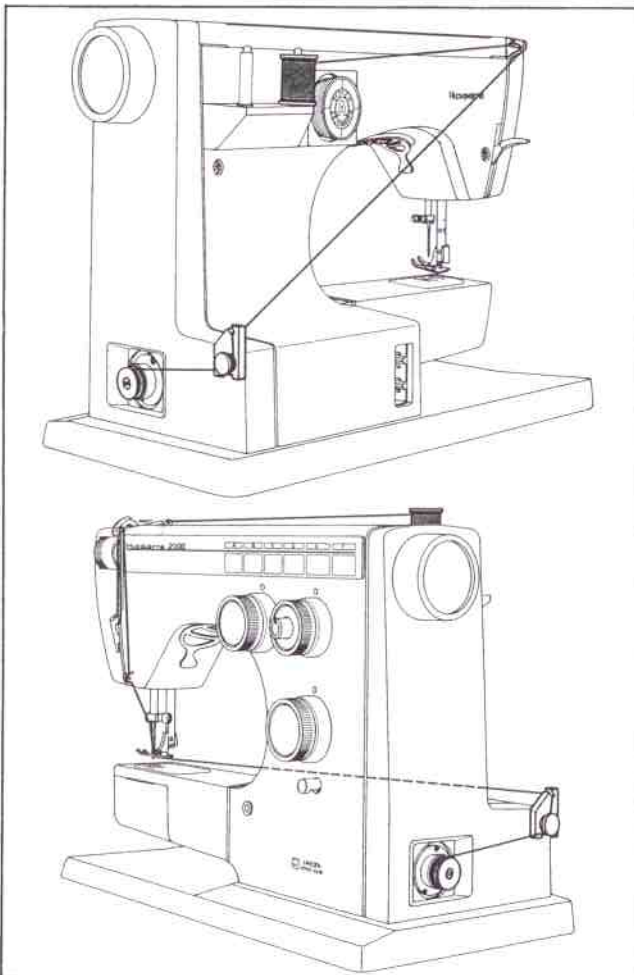
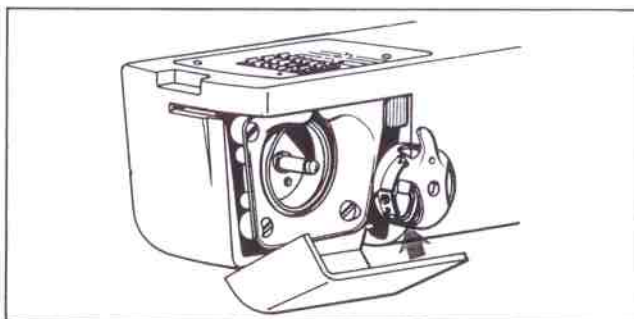
De spoelhuls met duim en wijsvinger zo vastpakken, dat de grendel ingedrukt wordt; daarna de spoelhuls uitnemen. Zolang de grendel ingedrukt blijft, zit de spoel vast in de huls. Zodra u de grendel loslaat, valt de spoel eruit.

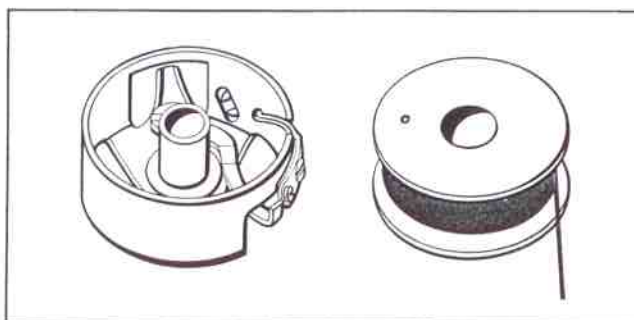
Spoelen

Neem een lege spoel uit de apparatendoos. Aan de ene kant van de spoel zit een punt. Keer de spoel zo dat de punt aan de buitenkant komt en schuif de spoel op de spoelas, die zich aan de rechterkant van de machine bevindt.

Het inrijgen van de draad kan op twee manieren gebeuren, zoals de afbeeldingen laten zien. Als een aparte klos garen wordt gebruikt, wordt de machine volgens de bovenste afb. ingeregend. Wilt u dezelfde klos gebruiken als voor de bovendraad en de machine niet opnieuw inrijgen, volgt u de onderste afb. Als u een plastic naaivoetje gebruikt, moet de draad echter van de draadgeleider op de naaldklem naar de geleider op de zijkant lopen, anders kan het naaivoetje beschadigd worden.

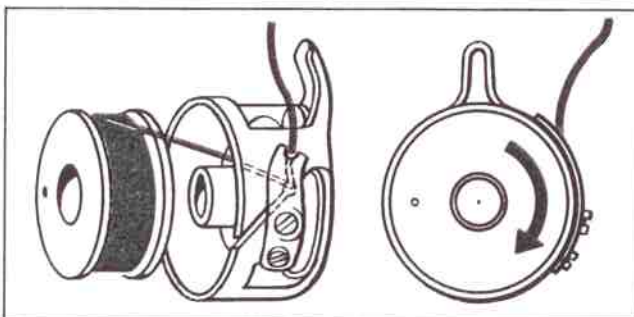
Laat de draad door de draadgeleider bij de spoel lopen, begin van boven en wikkel de draad enkele malen om de spoel. Het draadeinde vasthouden en de voetpedaal indrukken. Zodra het spoelen begint, moet u het draadeinde loslaten. Met spoelen ophouden voordat de spoel helemaal vol is, ca. 1 mm van de rand.



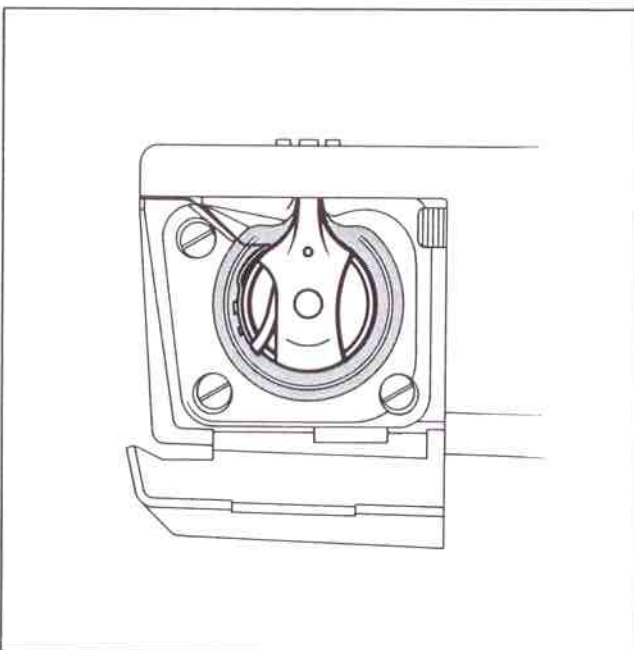


Onderdraad inrijgen

Wanneer de spoel vol is, legt u hem naast de spoelhuls met de punt naar boven. Opletten hoe de draad loopt. Leg de spoel daarna, *zonder hem om te keren*, in de spoelhuls.



De draad in de gleuf aan de kant van de spoelhuls leiden. De draad onder de spanningsveer trekken. Controleren of de spoel in de richting van de pijl draait, als aan de draad wordt getrokken.



Inzetten van de spoel

Breng de spoel op z'n plaats met de hoorn naar boven. Door licht op de spoel te drukken, komt deze op z'n plaats te zitten.

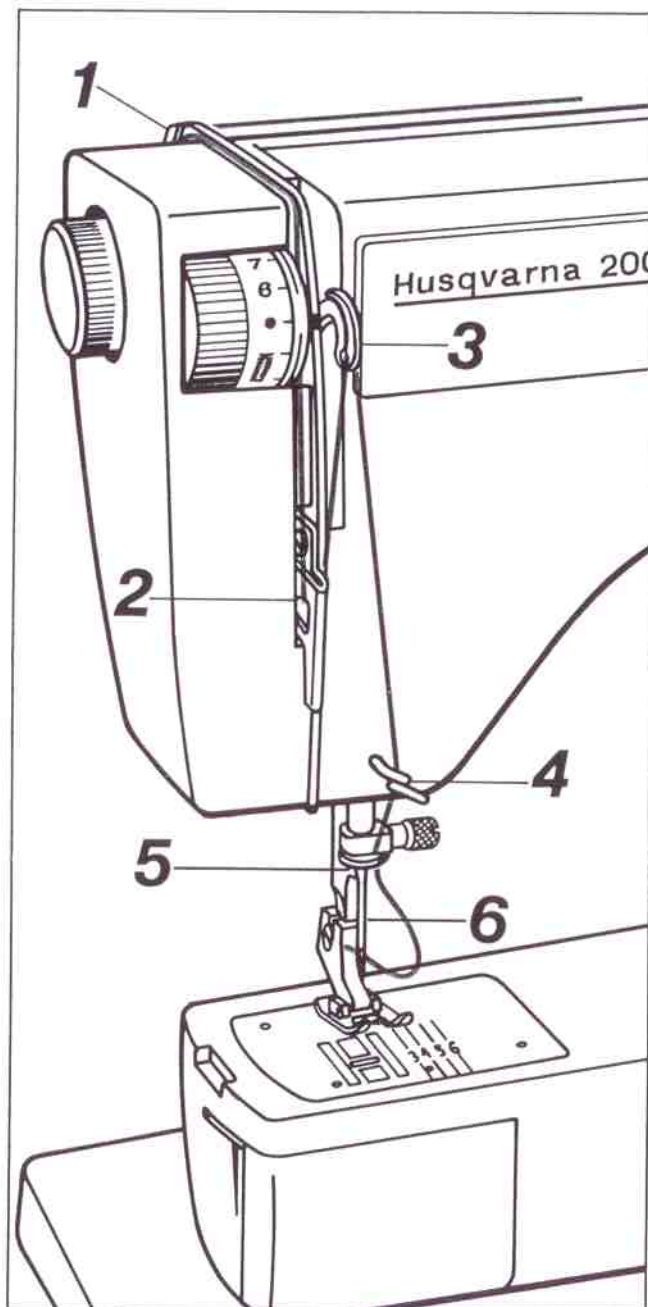
Trek de draad naar boven en naar links in het gleufje. Achterin het gleufje zit een mesje. Trek de draad naar de achterkant van het gleufje en weer naar voren. De onderdraad wordt dan afgesneden en op de plaats gehouden tot u weer begint te naaien.

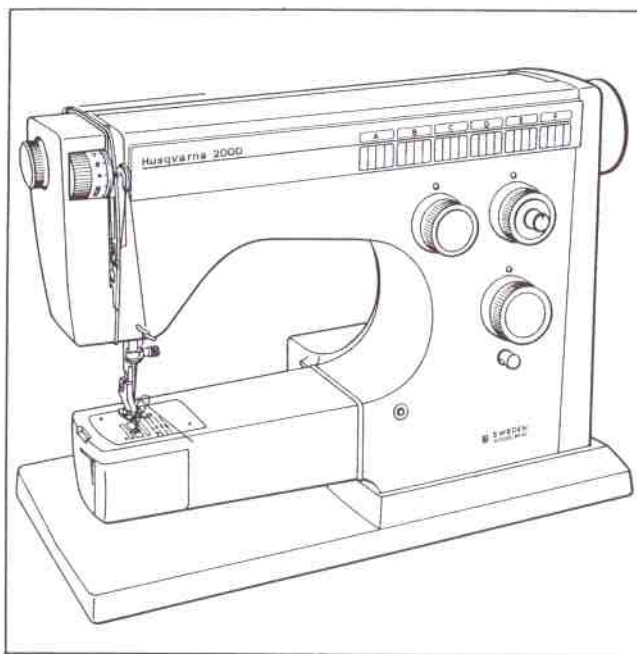
Het inrijgen van de bovendraad

Let erop dat het naaivoetje gelicht is. Draai het handwiel naar u toe, totdat de naald in de hoogste stand staat. Zet de garenklos op de linker garenpen en rijg de machine als volgt in.

Rijg de draad door draadgeleider 1 op de bovenarm. Vervolgens trekt u de draad naar onderen en om draadgeleider 2. Nu rijgt u verder, waarbij u de draad van links in het gleufje van draadhefboom 3 trekt. Vervolgens moet de draad door de spiraalvormige geleider 4 geleid worden.

Men moet er vooral voor zorgen, dat de draad werkelijk achter de zwarte draadgeleider 5 onder de naaldklem ligt. De draad wordt van voren naar achteren in de naald gestoken. Dank zij de contrasterende witte kleur achter het oog van de naald, wordt het insteken van de draad in de naald 6 vergemakkelijkt. Trek de draad onder het naaivoetje ca. 15 cm naar achteren.

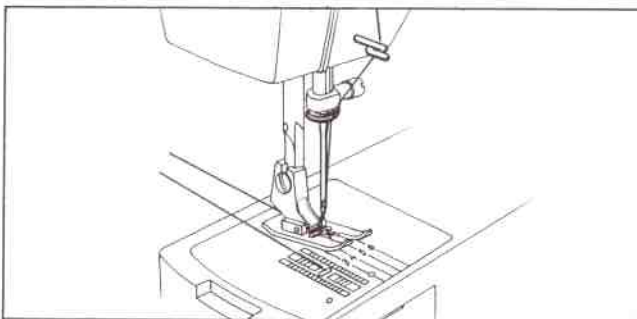




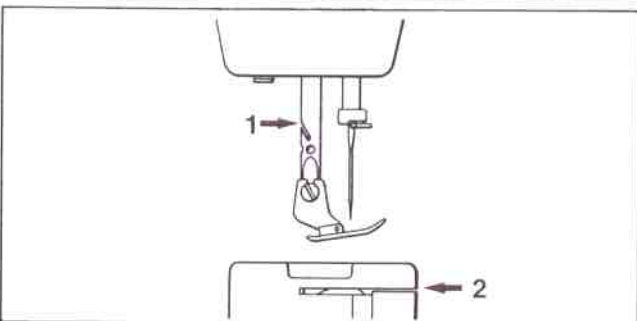
Het ophalen van de onderdraad

Als de onderdraad in het gleufje aan de voorkant van de vrije arm zit, hoeft de draad niet opgehaald te worden. Is dit niet het geval, doet u als volgt.

Houd de ingeregen bovendraad slap en draai het handwiel naar u toe tot de naald éénmaal naar beneden en weer naar boven is gegaan. Als de naald in de hoogste stand staat, trekt u voorzichtig aan de bovendraad en krijgt dan een lus van de onderdraad, die u gemakkelijk kunt pakken. Niet te hard aan de bovendraad trekken, daar dan de naald verbogen kan worden.



De draden worden ongeveer 15 cm naar achteren getrokken. Zijn de draden te kort, dan kan het gebeuren, dat de draad uit het oog van de naald getrokken wordt als u begint te naaien.



Garenmesje

Aan de achterkant van de persvoetstang bevindt zich een schuine insnijding (1). Als u de draad daarlangs trekt, wordt het garen gemakkelijk afgesneden.

Er is een speciaal mesje voor de onderdraad (2), zie blz. 12.

De spanning van de bovendraad

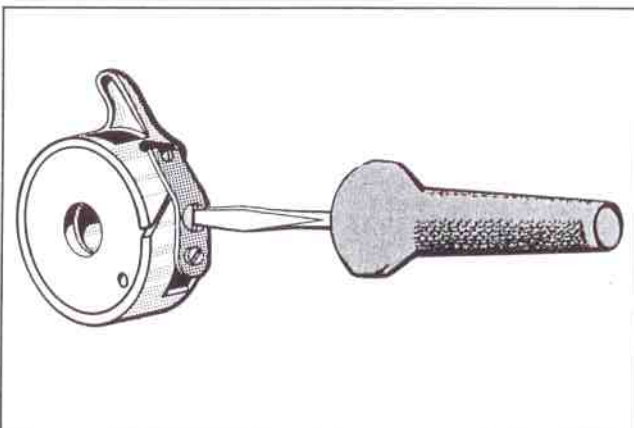
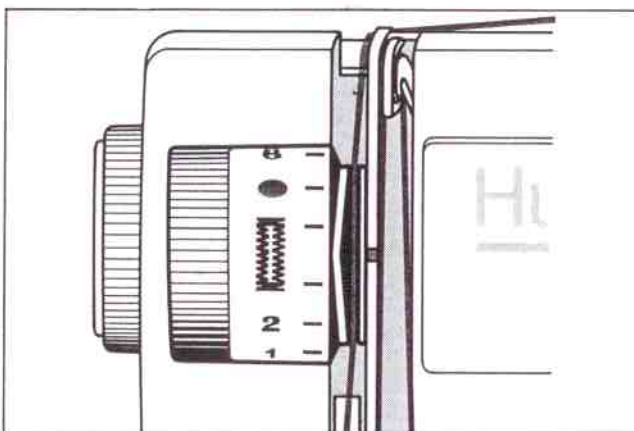
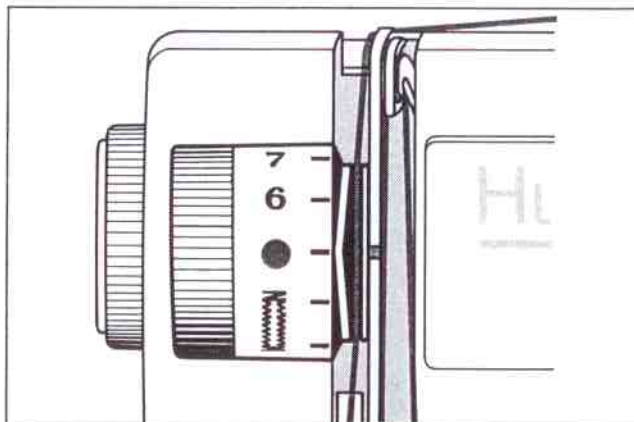
Het wielje waarmee de spanning geregeld wordt, is genummerd van 0–10 en voorzien van een aanslag. Voor een normale spanning moet het wielje op het rode teken worden ingesteld. Uw machine is met het bijgeleverde garen ingenaaid met de normale draadspanning (rood merk). Indien u een ander soort garen gebruikt, kan een kleine verandering van de spanning nodig zijn, maar ook de aard van de stof kan het verstellen van de spanning nodig maken.

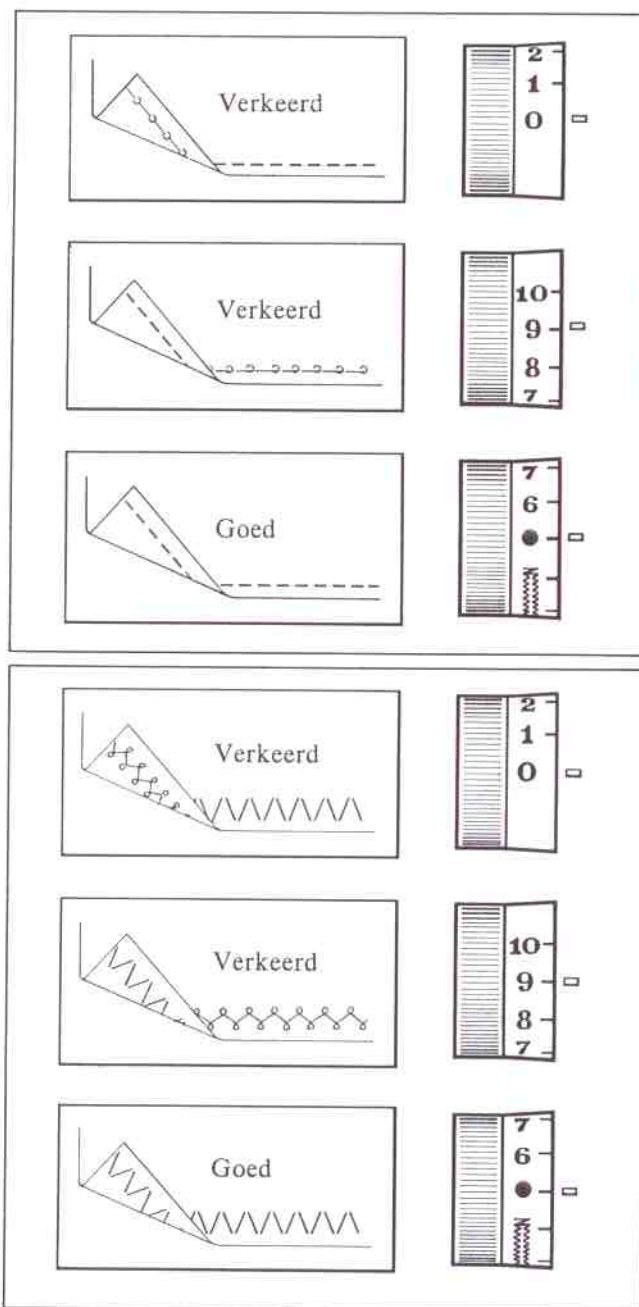
Het draadspanningswielje heeft nog een speciaal merkteken voor de draadspanning waarmee men knoopsgaten naaien moet. Dezelfde spanning is ook geschikt voor dicht op één genaaide siersteken, monogrammen, enz.

De spanning van de onderdraad

Het is meestal voldoende de spanning van de bovendraad te verstellen. Alleen in geval van uitzondering moet de spanning van de onderdraad veranderd worden.

Dit gebeurt met een schroefje dat zich op de spoelhuls bevindt. Gebruik de kleine schroevendraaier uit de apparatendoos. Draai hiermee de grootste schroef hoogstens 1/10 slag naar links wanneer de spanning te strak, en naar rechts wanneer de spanning te los is.





Juiste en verkeerde draadspanning

Van hoeveel belang een goede draadspanning is, kunt u het beste zelf onderzoeken, door met verschillende spanningen proef te naaien. Begin met een te losse spanning, d.w.z. u moet het draadspanningswielje helemaal naar boven draaien. Kijk dan naar het stiksel en u ziet dat de onderdraad recht ligt en dat de bovendraad naar de onderkant wordt getrokken. Wanneer u het wielje naar beneden draait, ziet u het tegenovergestelde. De bovendraad ligt recht en de onderdraad ligt in lusjes aan de bovenkant. De juiste draadspanning hebt u verkregen als de boven- en de onderdraad zich in het midden van de stoflagen verknopen.

Controleer altijd of u de juiste draadspanning hebt voor de naad die u wilt gebruiken. Naai als proef op een dubbelgevouwen lapje van de te verwerken stof.

Zig-zagvoetje

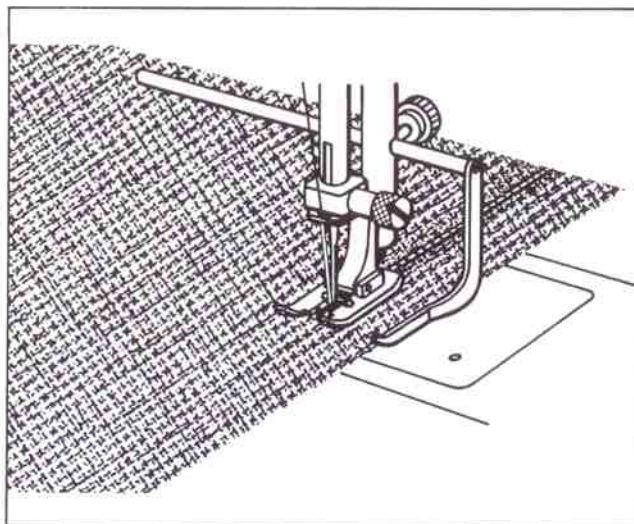
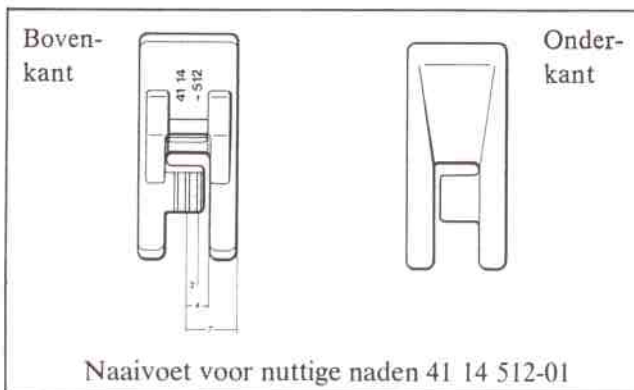
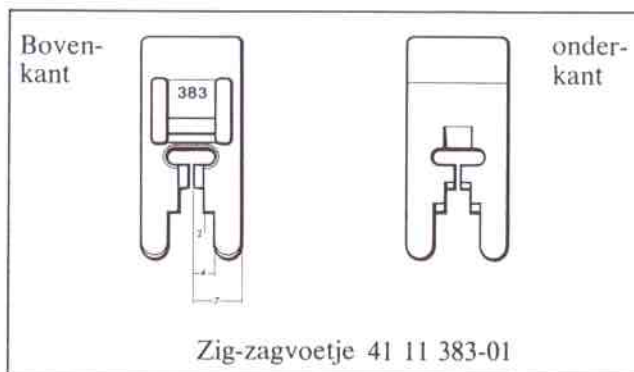
De naaivoet (41 11 383-01) die zich bij levering op de machine bevindt, wordt voor de rechte naad en zig-zagnaden met een steeklengte van meer dan 2 mm gebruikt.

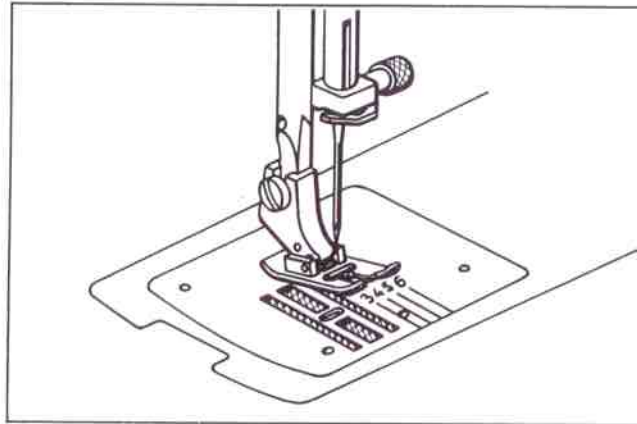
Naaivoet voor nuttige- en siernaden

Voor het naaien van nuttige naden en siernaden moet het voetje verwisseld worden voor naaivoet 41 14 512-01, die in de apparatendoos ligt. Deze heeft aan de onderkant een extra ruimte voor de naad, waardoor de wrijving bij dichte naden minder wordt. Zoals u ziet zijn er verschillende uitsparingen en streepjes, waarnaar u zich bij het naaien kunt richten. Voor een 7 mm brede naad moet de stof langs de buitenkant van het voetje lopen (geldt voor de rechte naad met de naald in het midden). De volgende uitsparing geeft een 4 mm brede naad en de binnenste uitsparing, resp. het rechter streepje, een naadbreedte van 2 mm.

Watteerliniaal

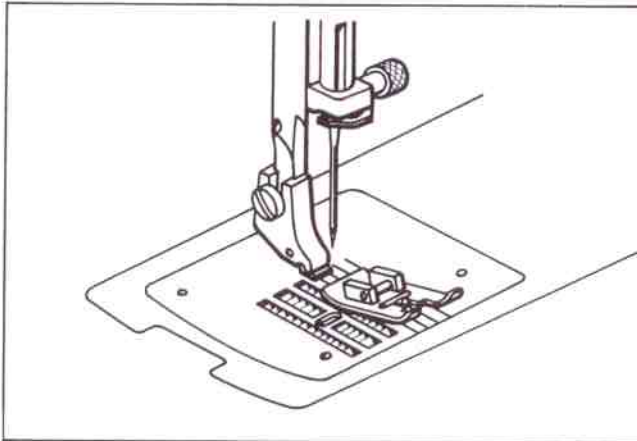
Met behulp van de watterliniaal (40 15 420-01) uit de apparatendoos kunt u gemakkelijk een brede zoom naaien. De watterliniaal wordt door het gat in de persvoetstang gestoken en aan de achterkant met de schroef (41 11 399-01) uit de apparatendoos vastgeschroefd.



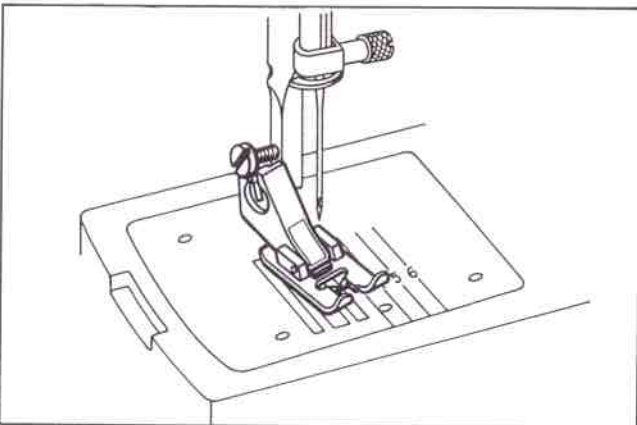


Het verwisselen van de klik-klaar naaivoetjes

De naaivoetjes die bij de machine geleverd worden, zijn losse zolen, die onder een veer van de naaivoethouder worden gestoken. Voor het verwisselen brengt u eerst de naald in de hoogste stand (draai het handwiel naar u toe), daarna trekt u de zool schuin naar beneden naar u toe.



De naaivoethouder heeft van onderen een veer. De aan te brengen zool brengt u zo aan, dat de dwarsstift van de zool tussen de houder en de veer komt te zitten. Daarna drukt u de zool naar onderen en naar achteren, zodat de zool vast zit.

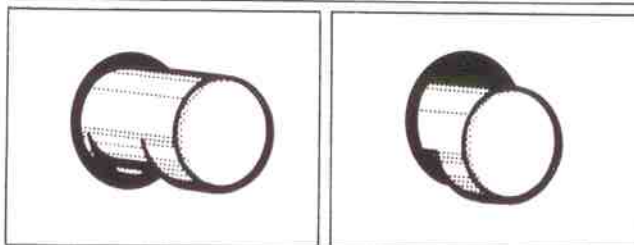
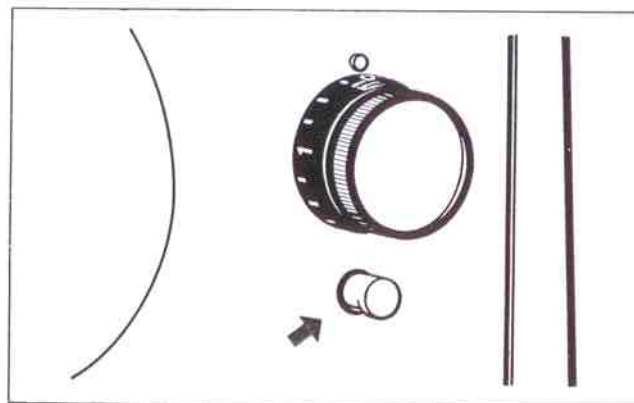


Het verwisselen van speciale naaivoetjes


Sommige naaivoetjes kunnen niet als losse zolen uitgevoerd worden, maar moeten tezamen met de houder worden verwisseld. Let erop dat de naald in de hoogste stand staat. Draai de klem Schroef met de Schroevendraaier los en verwijder de naaivoet.

Transporteur verzinken

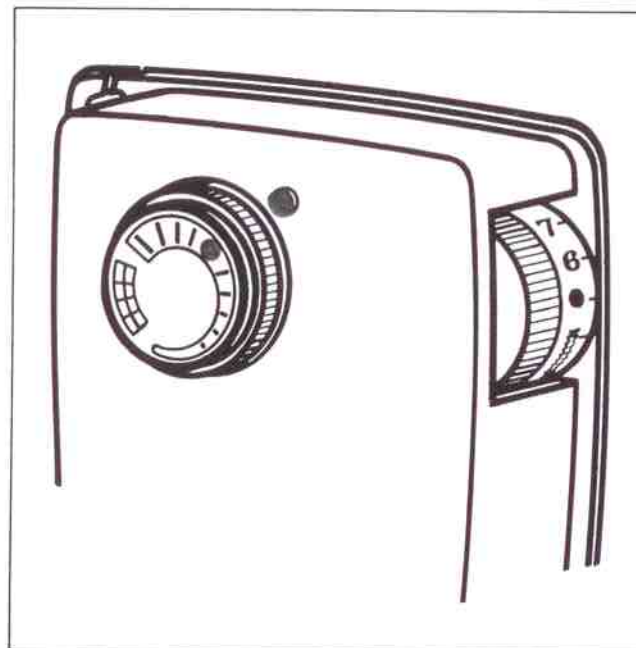
De transporteur wordt buiten werking gesteld door de knop voor het verzinken van de transporteur naar binnen en iets naar beneden te drukken, waardoor hij in deze stand blijft staan. Om de transporteur weer in werking te stellen, wordt de knop in- en naar boven gedrukt. De transporteur wordt buiten werking gesteld bij het aannaaien van knopen, het naaien van trezen voor knoopsgaten en soms ook bij het stoppen.

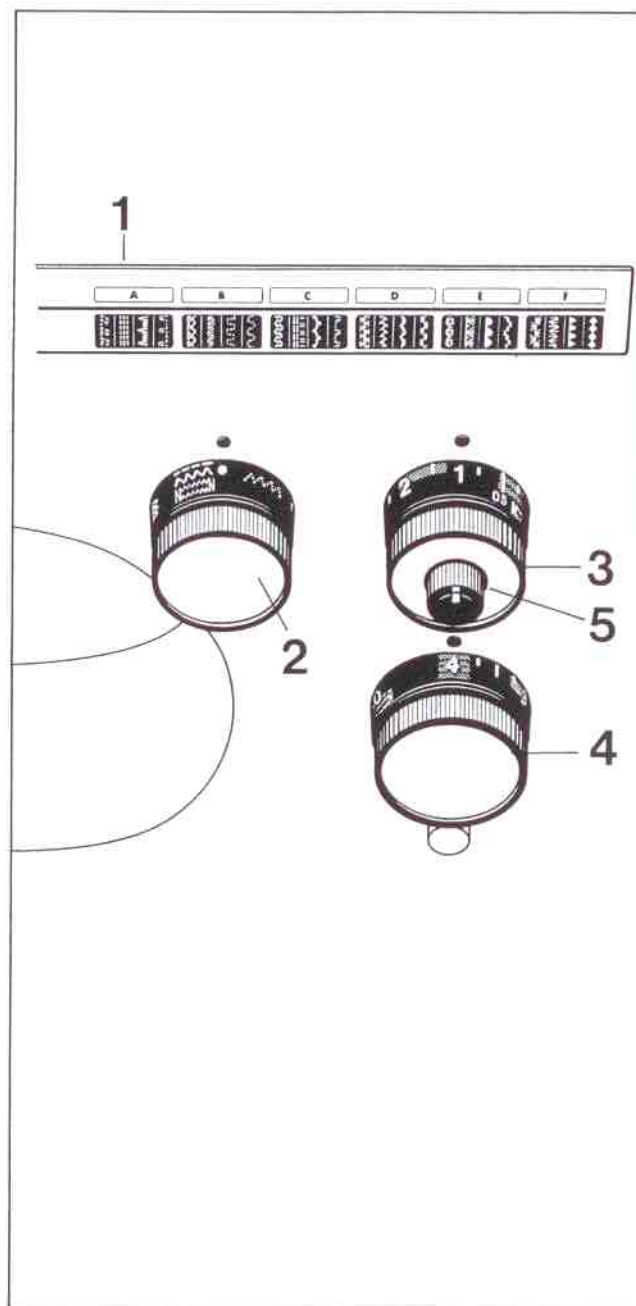


Druk van het naaivoetje

Deze druk wordt geregeld door een knop die zich op het deksel aan de linkerkant van de machine bevindt. Voor normale druk is instellen op de rode punt voldoende, maar bij sommige stoffen kan het nodig zijn de druk iets te vergroten of te vermindere, door de knop op de langere of de kortere streepjes te draaien. Bij het instellen op het symbool () wordt de druk geheel uitgeschakeld. Deze instelling wordt gebruikt bij het stoppen met het stopvoetje.

Wanneer u de ronde knop met schaalverdeling voor het instellen van de persvoetdruk op het kortste streepje draait en de transporteur verzinkt, is het mogelijk met het zig-zagvoetje te stoppen. De stof wordt dan met de hand heen en weer bewogen.





Instellen van naden

Aan de rechterkant van de machine bevinden zich de knoppen voor het instellen van de naden.

1. *Stekenschaal*

Boven de drie knoppen bevindt zich een stekenschaal. Die helpt u de juiste naad te vinden. De steeksymbolen zijn in overeenstemming met de steken, die zich op de schablonen bevinden. De kleuren laten zien hoe u de drie knoppen moet instellen. A, B en C omvatten nuttige naden, D, E en F siersteken.

2. *Steekkeuzeknop*

De linker bovenknop is de steekkeuzeknop. De naad wordt met de symbolen gekozen.

3. *Steeklengteknoop*

Met de rechter bovenknop wordt de gewenste steeklengte ingesteld. Deze knop heeft een schaalverdeling van 0 tot 6.

De micro-schaalverdeling tussen 0 en 0,5 is voor een zeer nauwkeurige instelling (knoopsgaten enz).

4. *Steekbreedteknoop*

Met de onderste knop wordt de steekbreedte van 0 tot 4 ingesteld. Uitgetrokken dient de steekbreedteknoop als knoopsgatenknop.

5. *Achteruitnaaien*

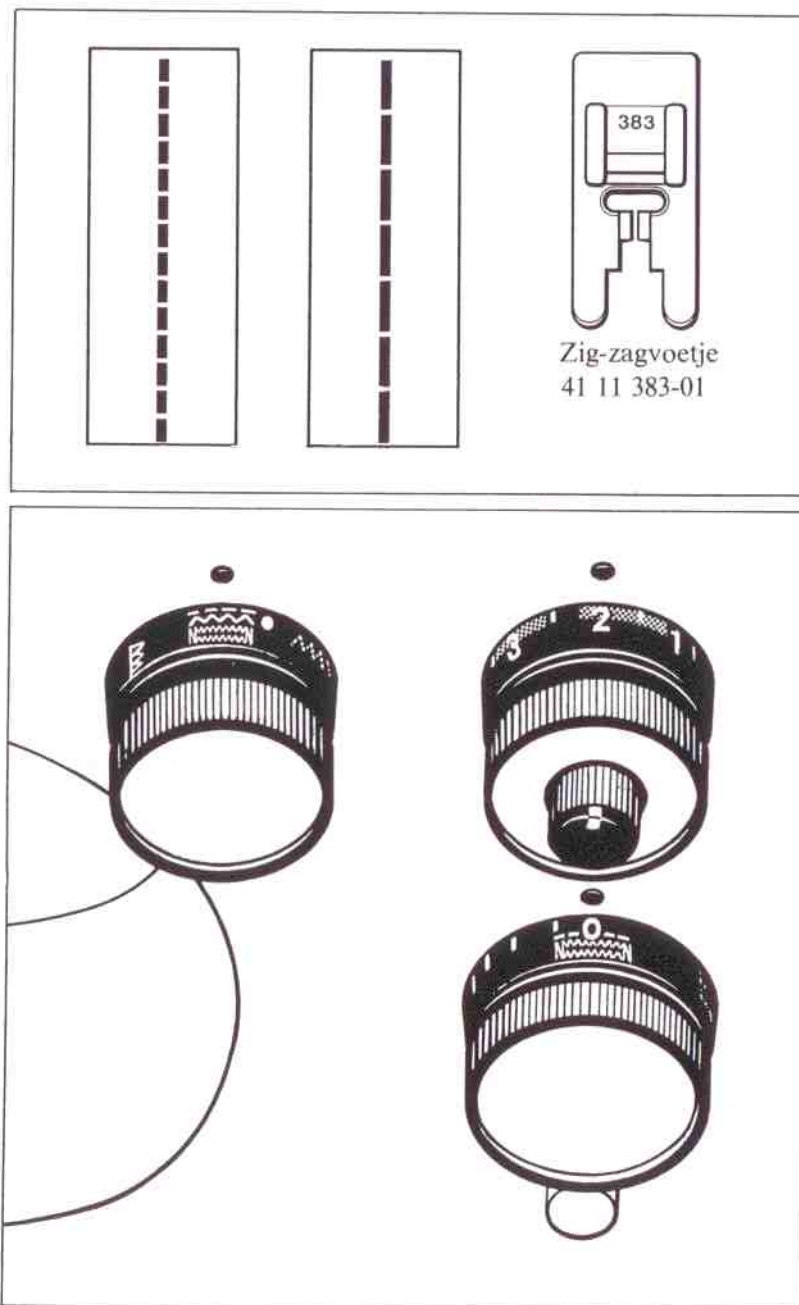
In het midden van de steeklengteknoop bevindt zich een drukknop die voor achteruitnaaien bestemd is. Wanneer u op deze knop drukt, naait de machine achteruit, maar gaat, zodra u de knop loslaat, weer op vooruitnaaien over. Geschikt voor b.v. afhechten.

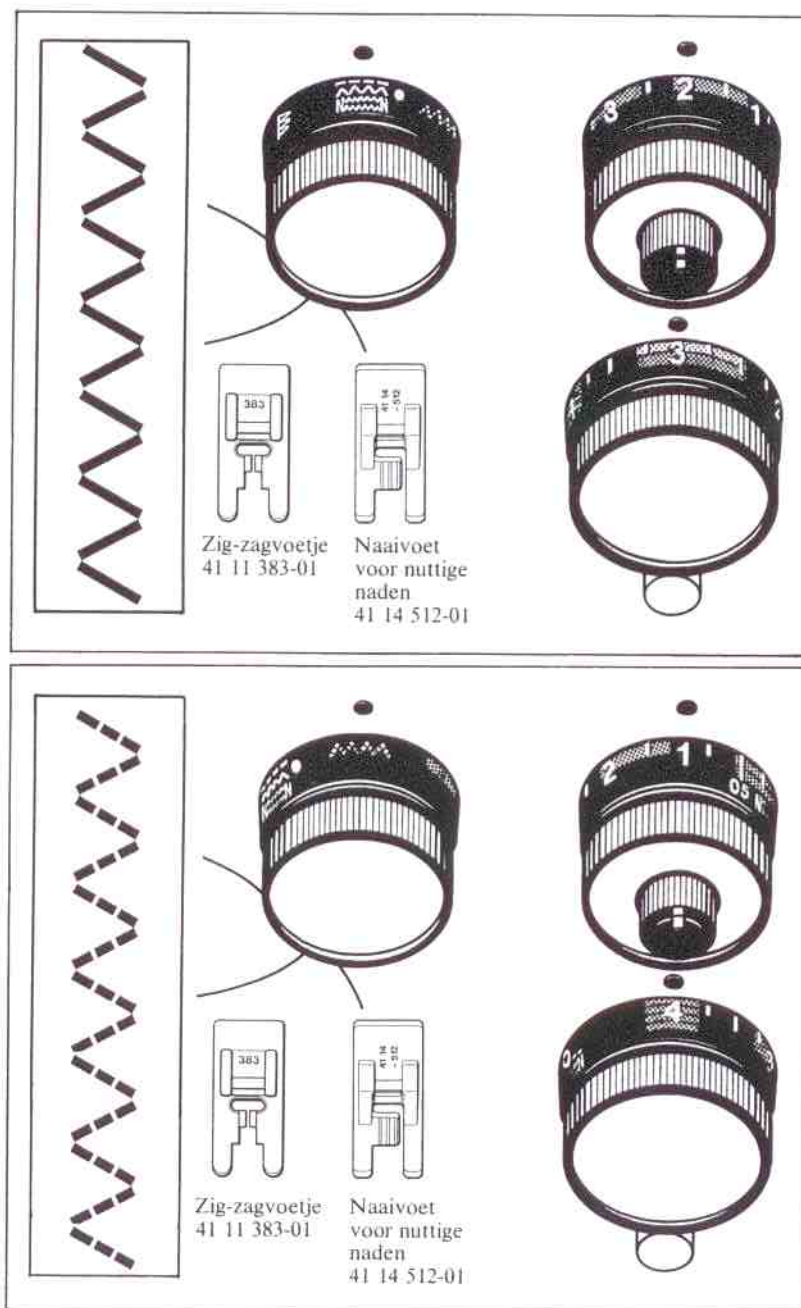
Rechte naad

De rechte naad kan onafhankelijk van het ingezette schablonepakket ingesteld worden.

Begin met de naald in de hoogste stand te stellen door het handwiel naar u toe te draaien. De linkerknop, de steekkeuzeknop, wordt op het symbool voor de rechte naad geplaatst (-----). De rechter bovenknop, de steeklengteknop, is genummerd van 0 tot 6 en wordt op de gewenste steeklengte gezet. De onderste knop, de steekbreedteknop, moet bij de rechte naad op 0 staan. 1,5-2,5 is een normale steeklengte voor het naaien van naden.

4-6 wordt gebruikt voor rijgen en decoratieve naden.





Zig-zag

Onafhankelijk welk schablonepakket in de machine zit, kan de zig-zag ingesteld worden.

Begin met de naald in de hoogste stand te stellen door het handwiel naar u toe te draaien. De linkerknop, de steekkeuzeknop, wordt op het zig-zag symbool ($\wedge\wedge\wedge\wedge$) geplaatst. De rechter bovenknop, de steeklengteknop, wordt op de gewenste steeklengte gesteld. De onderste knop, de steekbreedteknop, wordt op de gewenste steekbreedte ingesteld.

Probeer de verschillende steekbreedten op een lapje stof. De steekbreedte en steeklengte kunnen onder het naaien zonder meer veranderd worden.

Gewoonlijk wordt het zig-zagvoetje gebruikt, maar voor dichtere naden (steeklengte minder dan 2 mm) neemt u het voetje voor nuttige naden.

Genaaide zig-zag

De genaaide zig-zag kan ingesteld worden onafhankelijk welk schablonepakket zich in de machine bevindt. Voor u deze naad instelt moet u, door het handwiel naar u toe te draaien, de naald in de hoogste stand stellen.

Daarna plaatst u de steekkeuzeknop op het symbool voor de genaaide zig-zag ($\wedge\wedge\wedge\wedge$), steeklengte 1 en steekbreedte 4 is een gemiddelde instelling.

De genaaide zig-zag wordt gebruikt voor het naaien van badstof, jersey en tricot, voor het afwerken van elastische, dunne of rafelende stoffen en voor stoppen en verstellen.

Het kiezen van naden

Op de volgende bladzijde zijn de naden van alle schablonepakketten afgebeeld. De naden op schablonepakket A, B en C zijn nuttige naden, d.w.z. gekozen voor een speciaal soort naaiwerk of voor een speciale stof, terwijl de naden op schablonepakket D, E en F sieraaden zijn.

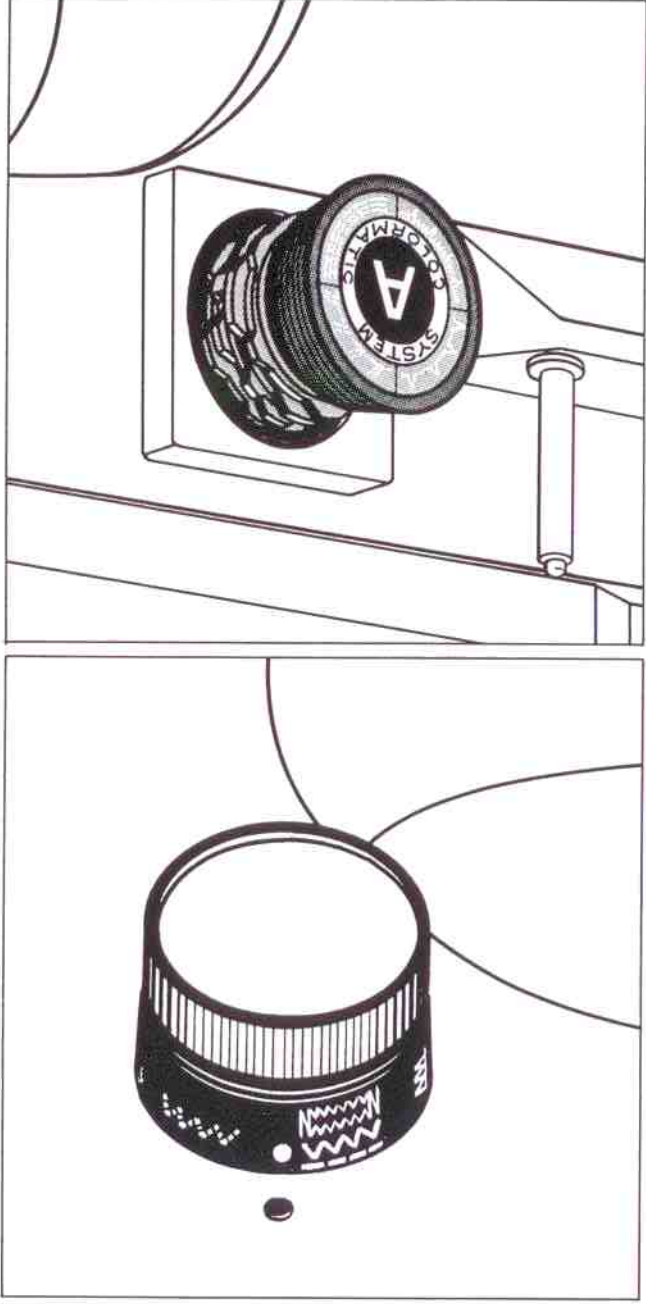
In sommige gevallen kan echter een nuttige naad ook een decoratief effect geven.

Bij het kiezen van naden is natuurlijk de toepassing van de naad doorslaggevend. Sommige naden worden echter voor bijna hetzelfde doel gebruikt en dan moet de aard van de stof beslissen welke naad gekozen moet worden.

Op de volgende bladzijden zijn de mogelijkheden van de verschillende naden aangegeven. Om een zo goed mogelijk resultaat te verkrijgen ist het aan te bevelen, de verschillende steken eerst op een lapje van de te verwerken stof te naaien en de resultaten te vergelijken.

Het verwisselen van het schablonepakket

Zet de witte punt van het schablonepakket op de rode afsteipunt. Het schablonepakket wordt nu aan de achterkant uit de machine genomen en verwisseld voor het gewenste, dat in de apparatendoos ligt. Zodra het schablonepakket ingezet is, draait u het totdat u voelt, dat het op zijn plaats zit.





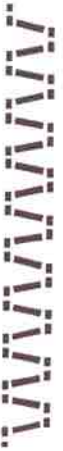
D

A



E

B



F

C



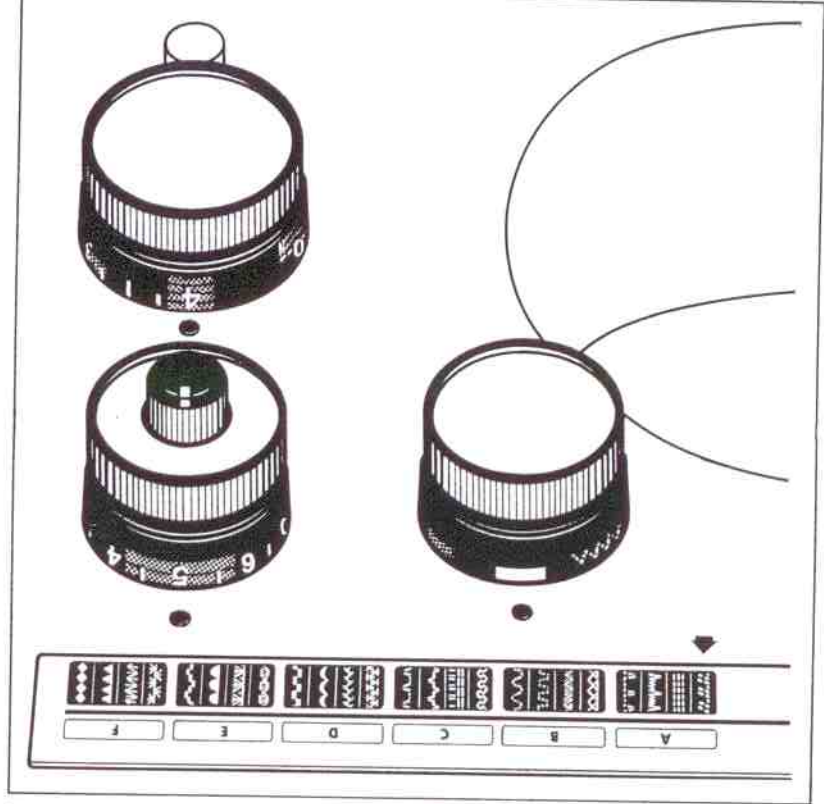
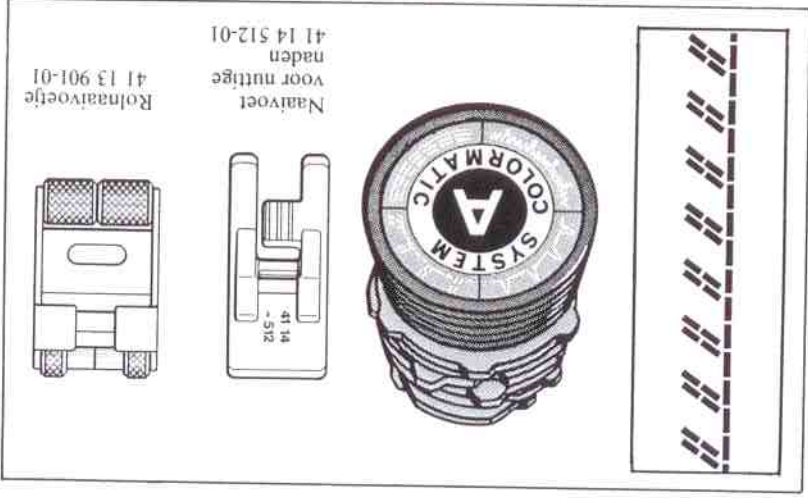
Overlocknaad

Controleer of het schablonepakket A op z'n plaats aan de achterkant van de machine zit. Door het handwiel naar u toe te draaien, de naald in de hoogste stand stellen.

Daarna plaatst u de steekkeuzeknop, de steeklengteknop en de steekbreedteknop op het blauwe kleurensymbool.

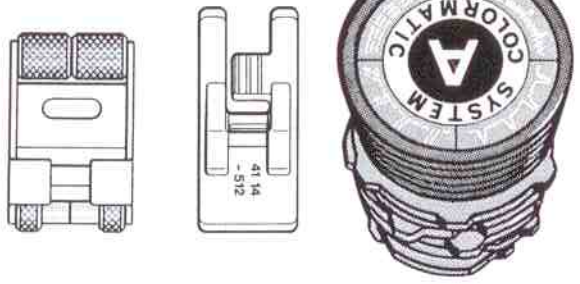
De normale steeklengte voor deze naad is 4-5. Voor sommige stoffen kan een iets grotere steek gebruikt moeten worden.

De overlocknaad wordt gebruikt voor het aan elkaar naaien en afwerken van naden. Hij is elastisch en houdt de stofkanten goed op elkaar. Hij kan voor alle stoffen gebruikt worden, maar is speciaal geschikt voor dunne, soepele en elastische naden in tricot, jersey en stretchfrottee. Men naait de stofdelen aan elkaar met de elastische overlockssteek en deze vervangt dan zowel de rechte naad als de zig-zag afwerknaad. Hij kan ook gebruikt worden voor het aannaaien van kraaggen, manchetten enz.

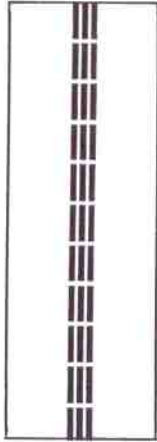


Elastische verstevkte rechte naad

Het schablonepakket A in de machine zetten. Stel de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien.
De steekkeuzeknop, steeklengteknoop en steekbreedteknoop op het gele symbool plaatsen.



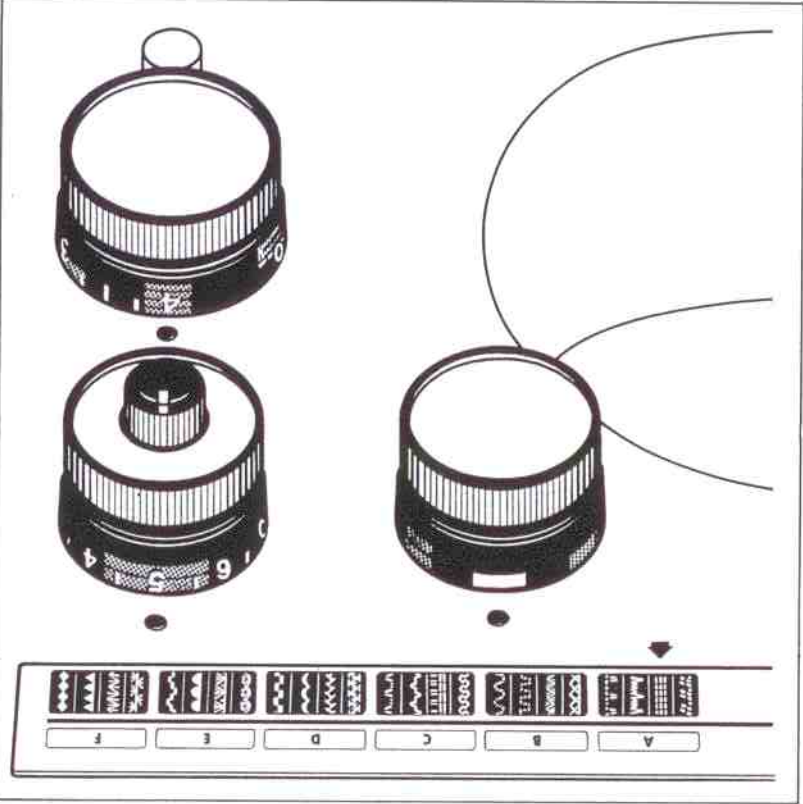
Naaivoet voor nuttige naden
41 14 512-01
Rolnaaivoetje
41 13 901-01



De normale steeklengte voor de verstevkte rechte naad is 4-5. Voor sommige stoffen kan een iets grotere steek gebruikt moeten worden.

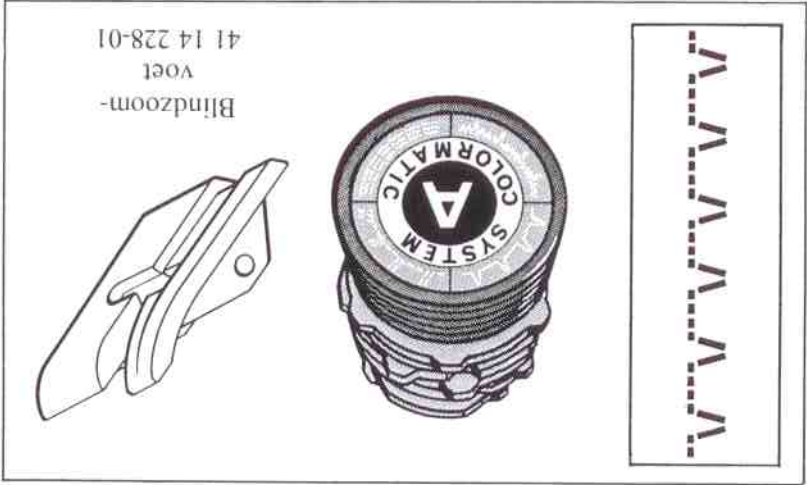
De elastische verstevkte rechte naad is, zoals de naam al aangeeft, sterker dan de gewone rechte naad, ten eerste omdat hij drevoudig is en ten tweede omdat hij elastisch is. Door de elasticiteit is hij de juiste naad voor jersey en andere rekbare stoffen. Hij wordt gebruikt, wanneer men een bijzonder sterke naad verlangt, b.v. de zitnaad van een pantalon en voor het inzetten van mouwen.

De verstevkte rechte naad kan ook als siernaad gebruikt worden. De maximale steeklengte is hiervoor zeer geschikt.

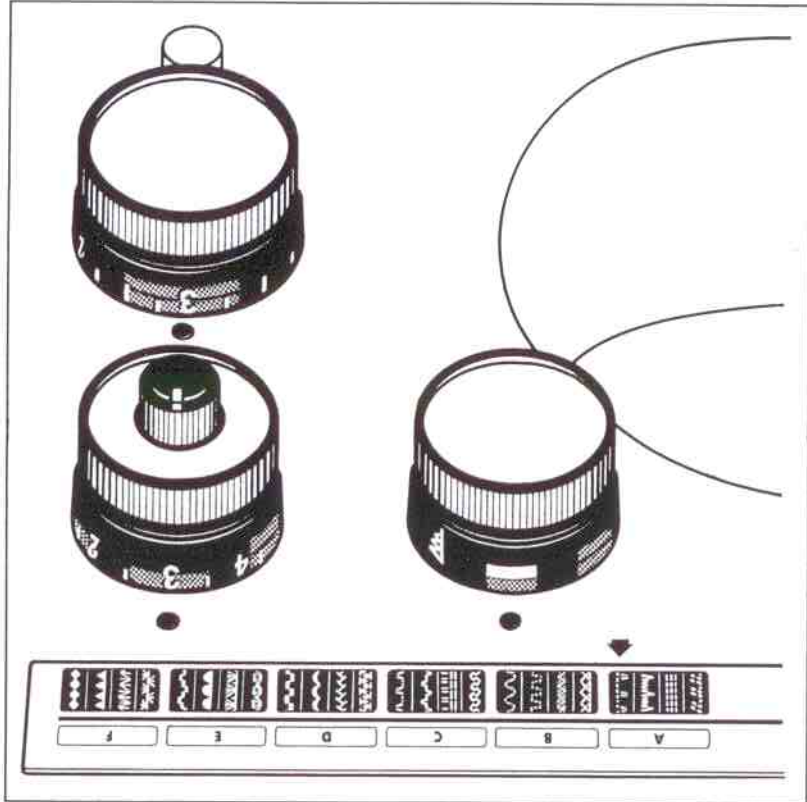


Blindzoom

Controleer of het schablonepakket A in de machine zit. Stel de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien.



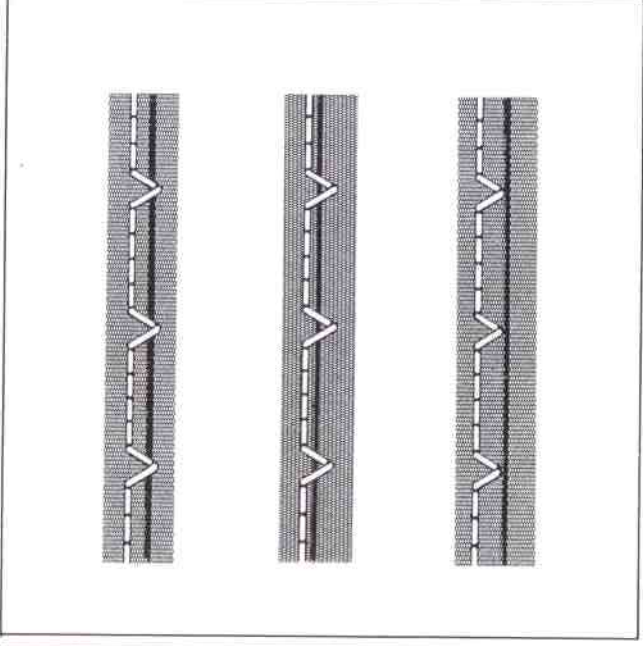
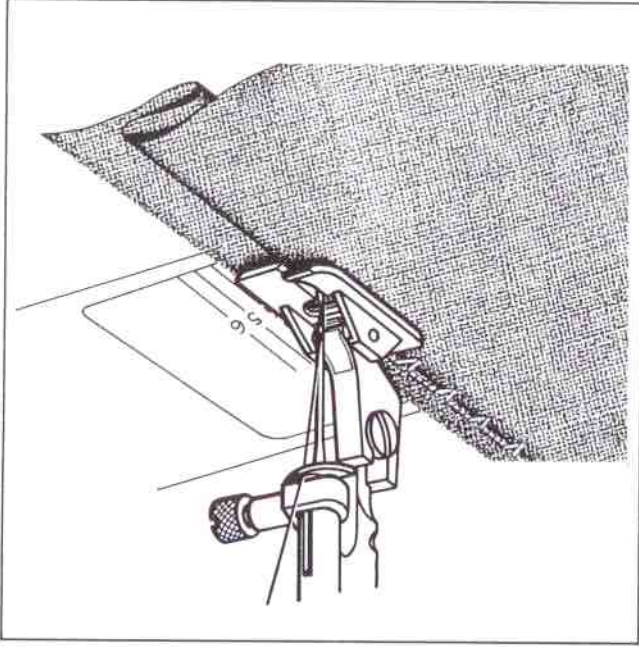
Plaats de drie knoppen (steekkeuze-knop, steeklengteknop en steekbreedteknop) op het lila symbool. De blindzoom wordt gebruikt voor het zomen van b.v. rokken, zonder dat dit op de afbeelding ziet, bestaat hij uit vier rechte steken en een zig-zagsteek.



Blindzoom (vervolg)

In de apparatendoos vindt u het blindzoomvoetje (41 14 228-01). Dit wordt op dezelfde manier vastgezet als het gewone naaivoetje.

Vouw de stof volgens de afbeelding om en plaats alle knoppen op het lila symbool. U kunt de steeklengte vergroten of verkleinen wanneer u de afstand tussen de hechtingen veranderen wilt. Voor u begint te naaien schakelt u het vertragingsmechanisme in. Er goed op letten dat de omgevouwen stofkant de rechterkant van de gleuf van het voetje nauwkeurig volgt.

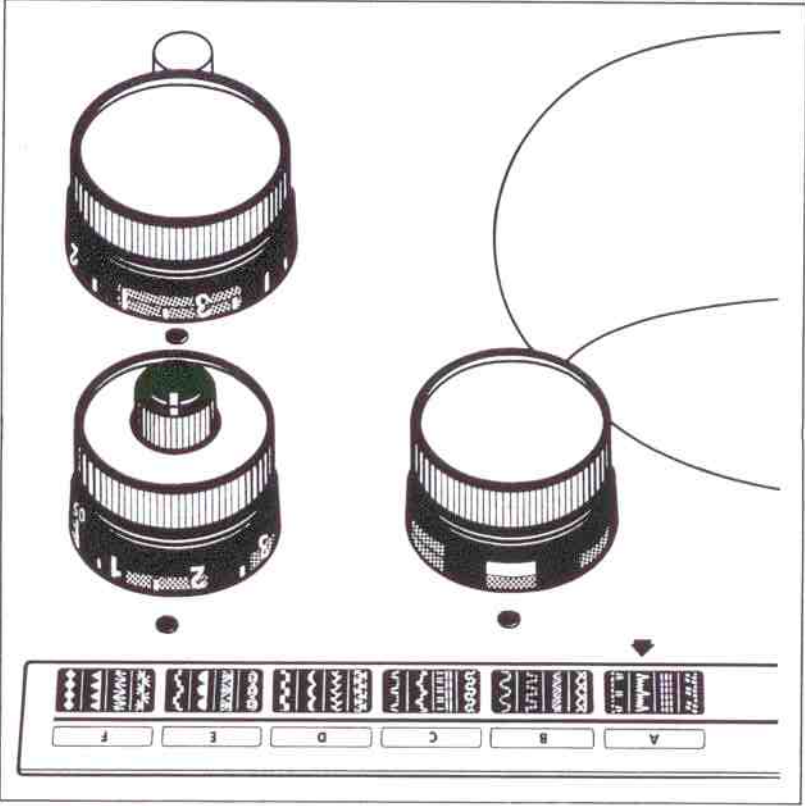
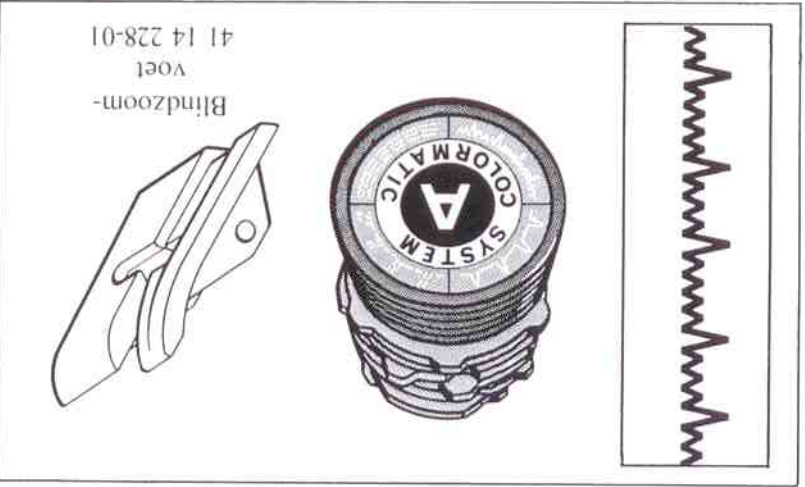


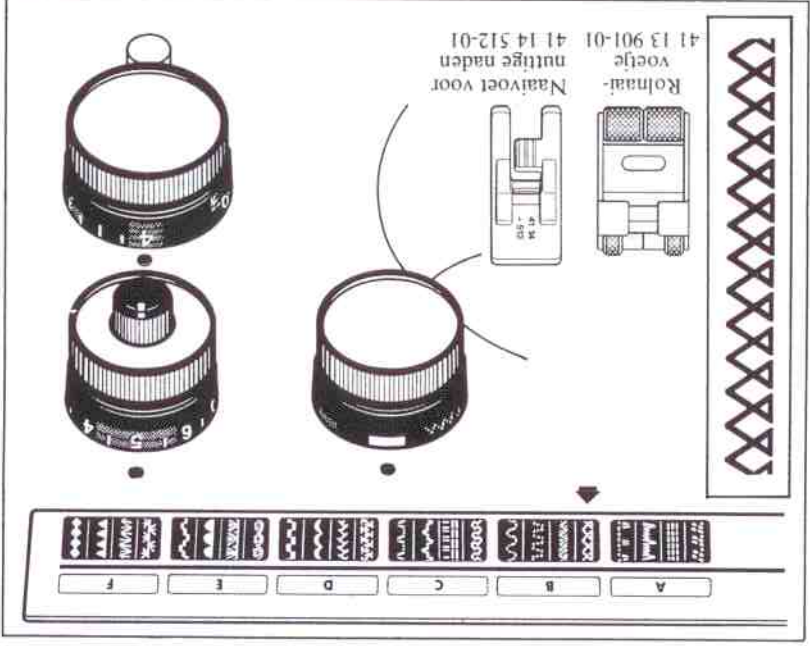
Ook de steekbreedte kan variëren. De linker afbeelding toont dat de steken de stofkant niet raken. In dit geval moet men of de steekbreedte vergroten, of controleren dat de omgevouwen stofkant goed langs de rechtergleuf van het voetje loopt. Op de middelste afbeelding is de steekbreedte te groot genomen, waardoor de steken te ver naast de stofkant gaan. De rechter afbeelding toont een goed genaaide blindzoom. De zig-zagsteek pakt slechts een enkele draad van de omgeslagen stofkant.

De rekbare blindzoom

De rekbare blindzoom heeft een oranje symbool op de stekenschaa! onder A. Controleer of het schablonepakket A in de machine zit. De naald in de hoogste stand plaatsen door het handwiel naar u toe te draaien.

Alle knoppen op het oranje symbool plaatsen. De rekbare blindzoom heeft in plaats van 4 rechte steken, kleine zig-zagsteken tussen de grote zig-zagsteken. Probeer de juiste steeklengte en steekbreedte op een proeflapje op dezelfde manier als op de vorige blz. beschreven. Deze naad wordt voor het blindzomen van elastische stoffen gebruikt, vooral voor stoffen die dwars zeer rekbaar zijn.



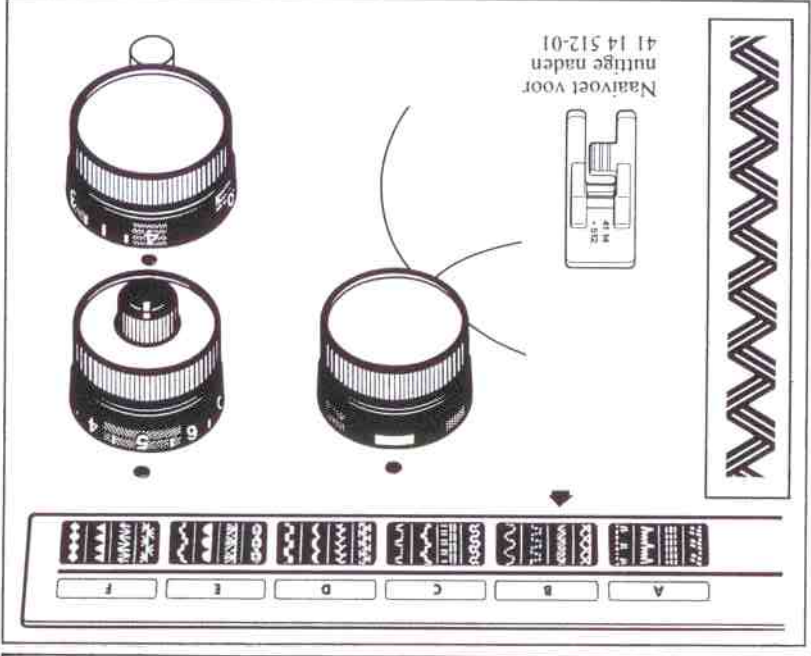


Dubbele overlock

Controleer of het schablonepakket B in de machine zit. Stel de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien. Daarna de steek- lengteknoop en de steekbreedteknoop op het blauwe symbool plaatsen. Kies een geschikte steeklengte binnen het aangegaven symbool. De dubbele overlock wordt gebruikt voor het naaien en tegelijkertijd afwerken van elastische zowel als niet-elastische stoffen. Hij werkt heel dicht af en is daardoor geschikt voor losse stoffen, luszessstoffen en voor stoffen die erg rafelen.

Versterkte zig-zag-naad

Controleer of het schablonepakket B in de machine zit. Stel de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien. Daarna de steek- lengteknoop en de steekbreedteknoop op het gele symbool plaatsen. Kies een geschikte steeklengte binnen het aangegaven symbool. De versterkte zig-zag wordt gebruikt voor doortik- ken op de kant van kledingstukken. Geschikt voor applicaties met band, stof met een zelfkant of een inge- vouwen kant, en leer.

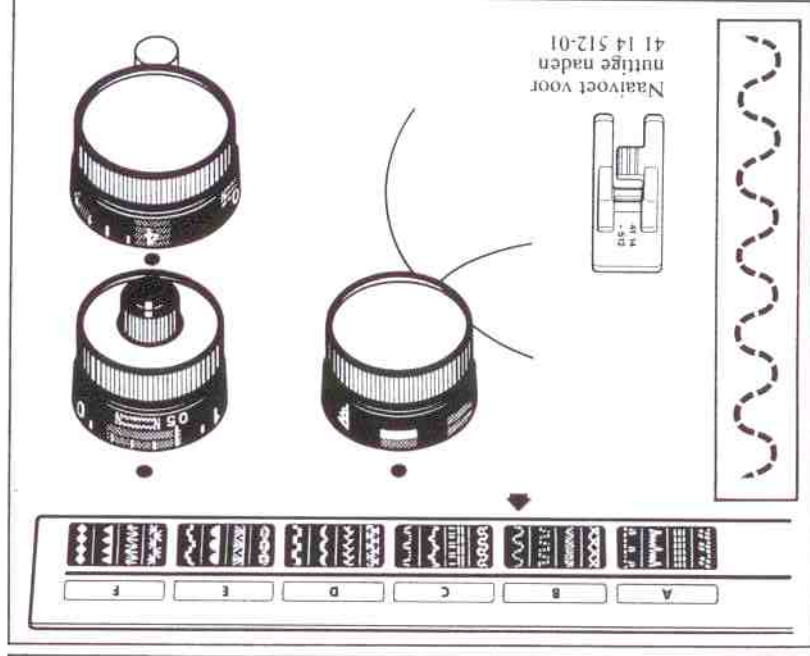
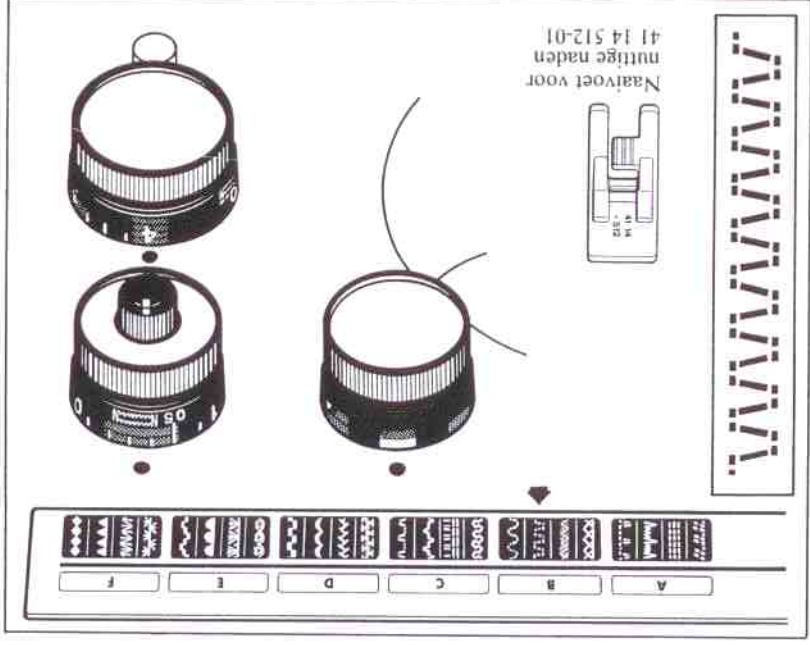


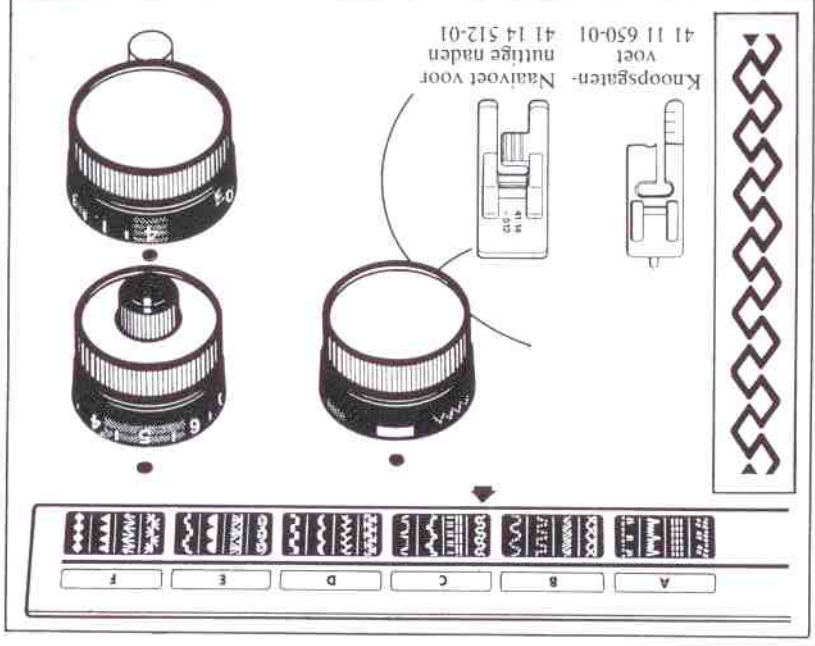
Tricotnaad

Controleer of het schablonepakket B in de machine zit. Stel de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien. Daarna de steekkeuzeknop, de steeklengteknop en de steekbreedteknop op het rode kleurensymbool plaatsen. Kies een geschikte steeklengte binnen het aangegeven symbool, ca. 0,5 is gewoonlijk geschikt voor tricot. De tricotnaad wordt gebruikt voor aan elkaar naaien en afwerken en voor decoratieve zomen in zachte stoffen.

Multi-zig-zag

Controleer of het schablonepakket B in de machine zit. Stel de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien. Daarna de steekkeuzeknop, de steeklengteknop en de steekbreedteknop op het groene kleurensymbool plaatsen. Kies een geschikte steeklengte binnen het aangegeven symbool, ca. 0,5 is gewoonlijk geschikt voor tricot. Multi-zig-zag wordt gebruikt voor stoppen en verstellen, voor het naaien van lycra, elastiek en tricot.





Rimpelnaad

Controleer of het schablonepakket C in de machine zit. Stel de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien.

Daarna de steekkeuzeknop, de steeklengteknoop en de steekbreedteknoop op het blauwe kleurensymbool plaatsen. Kies een geschikte steeklengte binnen het aangegeven symbool. De normale steeklengte is ca. 5.

De rimpelnaad wordt gebruikt voor het rimpelen over rond elastiek. Gebruik de knoopsgatenvoet en zet het elastiek om de „hiel” vast. De naad moet over de beide elastiekkooordjes regelmatig genaaid worden.

De rimpelnaad kan ook als siernaad worden gebruikt. In dat geval gebruikt u het voetje voor nuttige naden 41 14 512-01.

Parijse steek

Controleer of het schablonepakket C in de machine zit. Stel de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien.

Daarna de steekkeuzeknop, de steeklengteknoop en de steekbreedteknoop op het gele kleurensymbool plaatsen. Kies een geschikte steeklengte binnen het aangegeven symbool.

De Parijse steek wordt gebruikt voor o.a. decoratieve zomen, voor applicaties met band, stof met een zelfkant of een ingevouwen kant, en leer.

Fagoting-steek

Controleer of het schablonepakket C in de machine zit. Stel de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien.

Daarna de steekkeuzeknop, de steeklengteknoop en de steekbreedteknoop op het rode symbool plaatsen. Kies een geschikte steeklengte binnen het

aangegeven symbool, 0,5 is gewoon-

lijk het geschiktste.

De fagoting-steek wordt gebruikt

voor het samenvoegen van twee stof-

ten met ingevouwen kanten; geeft te-

gelijkertijd een decoratief effect. Kan

ook worden gebruikt voor het aan-

naaien van kant en tussenzetsels. De-

ze naad is zeer elastisch en kan

daarom worden gebruikt voor het

naaien en verstellen van ondergoed

en badpakken van lycra.

Semi-overlocknaad

Controleer of het schablonepakket C in de machine zit. Stel de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien.

Daarna de steekkeuzeknop, de steeklengteknoop en de steekbreedteknoop op het groene symbool plaatsen.

Kies een geschikte steeklengte binnen

het aangegeven symbool, 0,5 is ge-

woonlijk het geschiktste.

De semi-overlock wordt gebruikt

voor het aan elkaar naaien en tegelij-

kertijd afwerken van dunne stoffen

zoals nylonchamouse (synthetisch

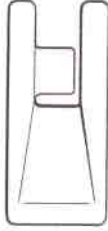
tricot) e.d.

Siersteken

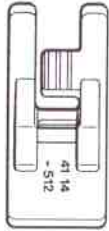
De naden op schablonepakket D, E en F hebben hoofdzakelijk een decoratief effect. Ook hier wordt het voetje voor nuttige- en siernaden gebruikt. Dit voetje geeft een verhoogde naad, dank zij de ruimte aan de onderkant en is geschikt voor alle dichte naden.

Wanneer het voetje vastgezet is, kiest u op de stekenschaal de gewenste steek.

Onderkant



Bovenkant



Naaivoet voor nuttige- en siernaden
41 14 512-01



Controleer daarna of het gewenste schablonepakket, D, E of F in de machine zit. Stel de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien. Plaats alle knoppen (steekkeuzeknop, steekbreedteknoop en steeklengteknoop) op de kleur van de gewenste siersteek. Op de steekbreedteknoop staan de symbolen geel, groen, rood en blauw op dezelfde plaats. Zet de draadspanningsknop op het knoops-gatsymbool.

Met de tweelingnaald kunt u niet de volle steekbreedte gebruiken. Als deze een afstand van 2 mm tussen de naalden heeft, kan de steekbreedte hoogstens op 2,5 gesteld worden, voor een naaldafstand van 3 mm op 1,5 en met 4 mm naaldafstand kan alleen een rechte naad genaaid worden. Door langzaam aan het handwiel te draaien controleren of de naalden niet tegen de steekplaat stoten.

Vergeet niet een paar mm binnen de stofkant met naaien te beginnen.

Gebruik bij voorkeur borduurgaren voor siernaden.

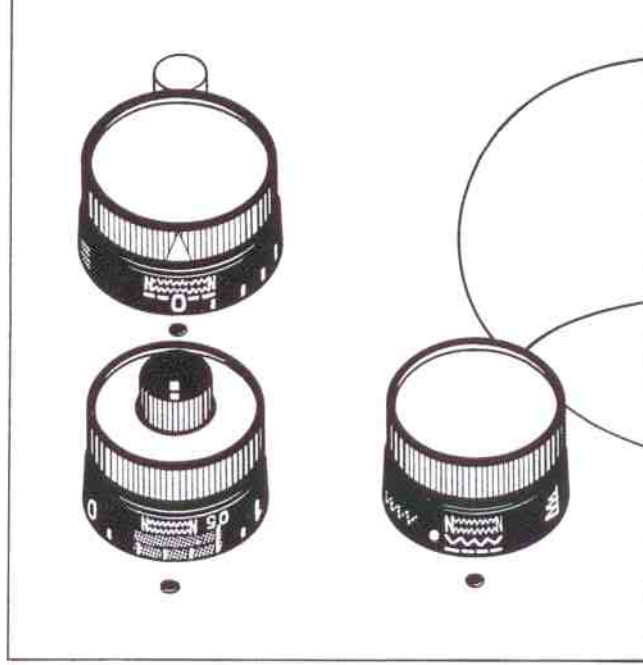
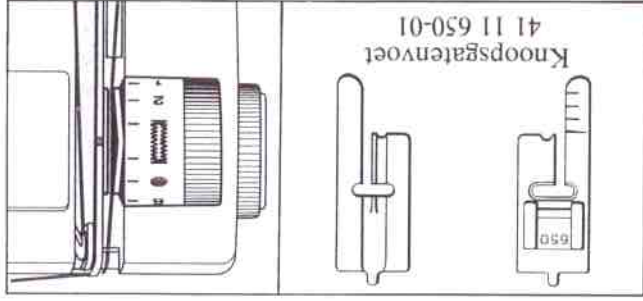
Knoopsgaten

Knoopsgaten kunnen genaaid worden onafhankelijk welk schablonepakket in de machine zit, maar het naaivoetje moet voor het knoopsgatenvoetje (41 11 650-01) verwisseld worden.

Dit ligt in de apparatendoos en wordt net zo aangebracht als de gewone naaivoet. Het knoopsgatenvoetje is van merktekens voorzien om knoopsgaten van gelijke lengte te kunnen maken. Door de draadspanningsregelaar op het knoopsgatensymbool te zetten, wordt de spanning losser. Hoe dunner het garen, des te mooier en gelijkmatiger wordt het knoopsgat.

Het knoopsgat op de stof aftekenen. Naai altijd eerst een proef-knoopsgat voor de juiste steekinstelling. Let erop dat de naald in de hoogste stand staat. Zet de steekkeuzeknop en de steeklengteknoop op het knoopsgatsymbool.

De steekbreedteknoop wordt op 0 gesteld, uitgetrokken en naar rechts op 1 gedraaid. De stof wordt onder het naaivoetje gelegd, waarbij er rekening mee gehouden moet worden, dat de machine het eerste deel van het knoopsgat achteruitnaait. Het maken van knoopsgaten wordt op de volgende pagina stap voor stap gevolgd.



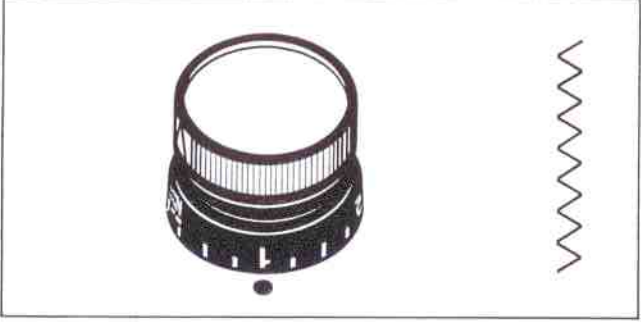
Knoopsgaten (vervolg)

We beginnen met naaien op 1. De machine naait de eerste steekrij achteruit. Wanneer de steken niet dicht genoeg tegen elkaar liggen, kan de steeklengte iets korter gezet worden. De machine stoppen als de gewenste lengte bereikt is. Als de naald uit de stof is, de knop op 2 draaien.

Nu wordt de treus gemaakt. Er worden 3-4 steken genaaid, terwijl u de stof tegelijkertijd tegenhoudt of de transporteur laat verzingen. De machine stoppen met de naald in de hoogste stand en de knop op 3 draaien.

Nu wordt de 2e steekrij genaaid, tot u dezelfde lengte bereikt hebt als de eerste rij. De machine weer stilzetten met de naald in de hoogte en de knop op 4 draaien.

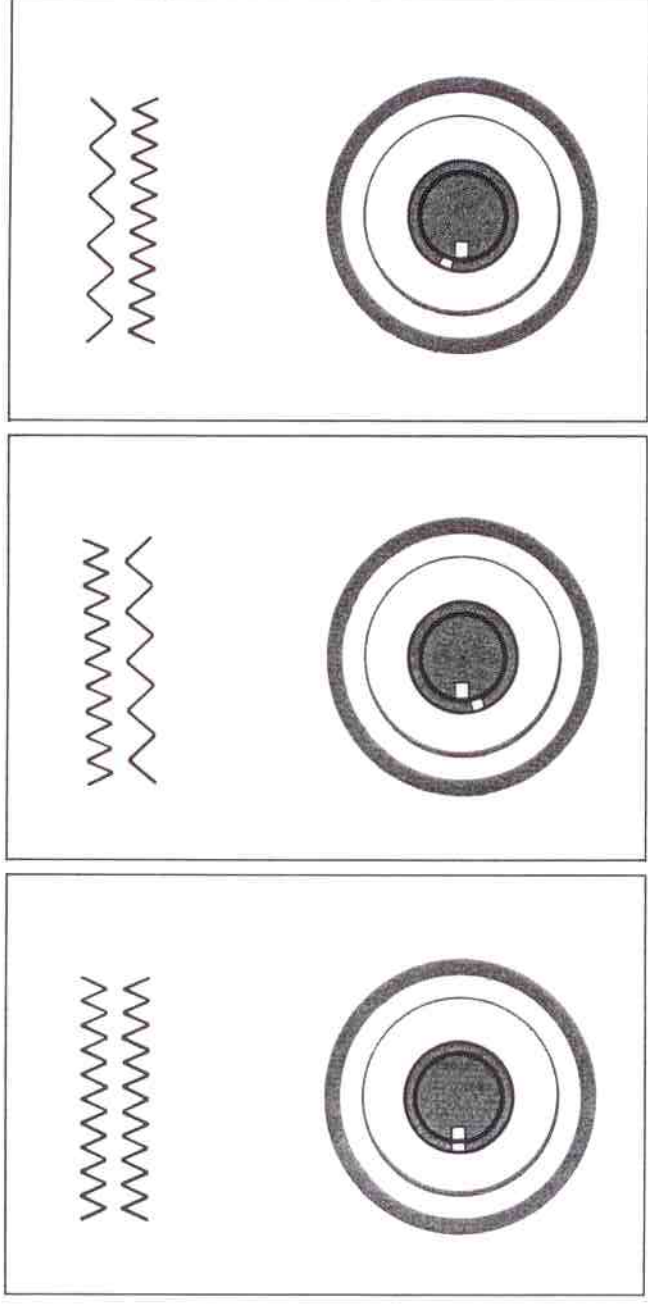
Op 4 maakt de machine de 2e treus. Zoals bij de 1e treus, worden 3-4 steken gemaakt, waarbij de stof wordt tegengehouden of de transporteur wordt verzingen. Nu wordt de steekbreedteknoop op 0 gedraaid, terwijl de naald in de hoogste stand staat, en de draden worden door enkele steken te naaien afgehecht. Ook hierbij wordt de stof iets tegengehouden of de transporteur verzinken. Bent u klaar met knoopsgaten maken, dan drukt u de knop op 0 weer in, waarna deze weer gewoon als steekbreedteregelaar dient.



Nauwkeurige instelling voor het naaien van knoopsgaten

De machine is afgesteld om gelijkmatige en mooie knoopsgaten te kunnen naaien in de meeste van onze gewone stoffen. Bij sommige combinaties van stof, naald en draad kan soms een verschil in de stekenrijen ontstaan. Dit kan met de buitenste ring op de achteruitnaalknop veranderd worden. Als regel moet de ring zo staan, dat de merktekens tegenover elkaar komen te staan.

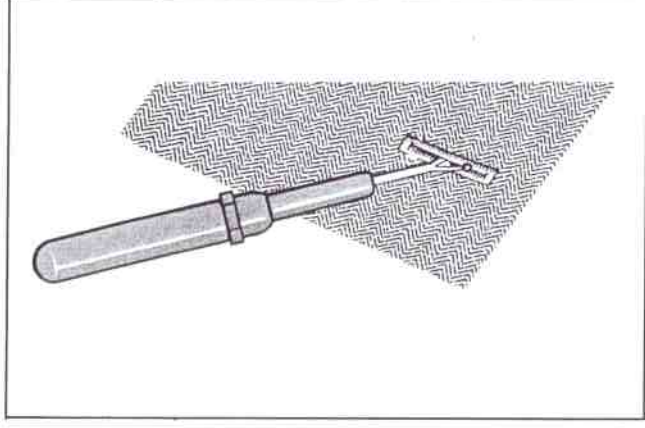
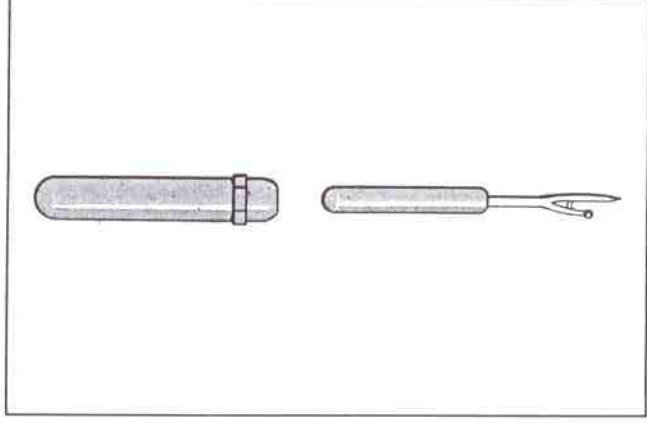
Wanneer de rechter stekenrij dichtter wordt dan de linker, wordt de ring iets naar links gedraaid.



Wanneer de linker stekenrij dichtter wordt dan de rechter, wordt de ring iets naar rechts gedraaid.

Knoopsгатенmesje

Het knoopsгатенmesje (40 15 399-01) uit de appara-tendoos is voorzien van een beschermhuls, die bij gebruik van het mesje op de achterkant geschoven kan worden om als handvat te dienen.



Wanneer alle knoopsгатen klaar zijn, moeten ze nog opengesneden worden. Dit gebeurt als volgt: De punt van het mesje recht in de stof boren tot de gebogen snede op het knoopsгат stuit.

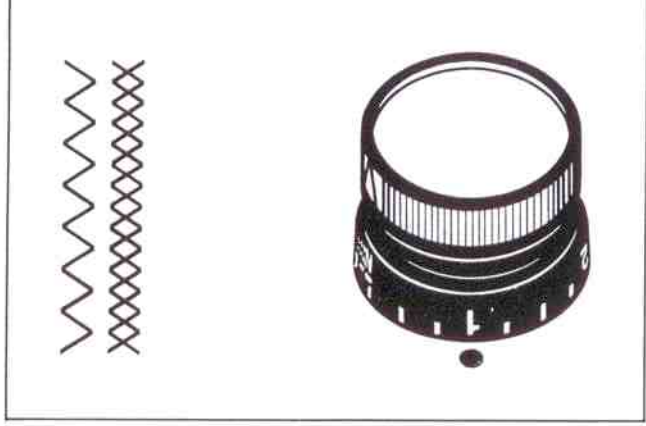
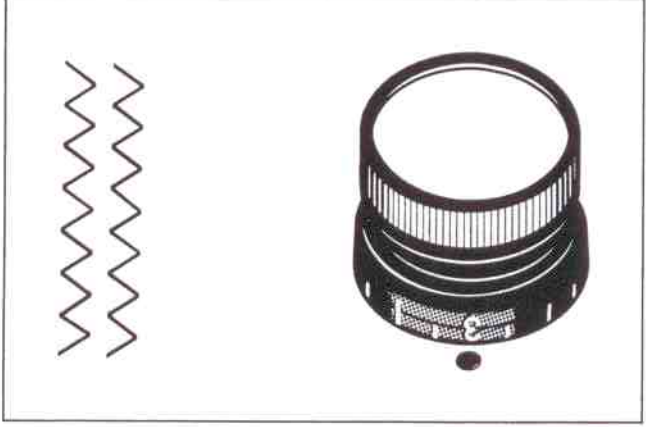
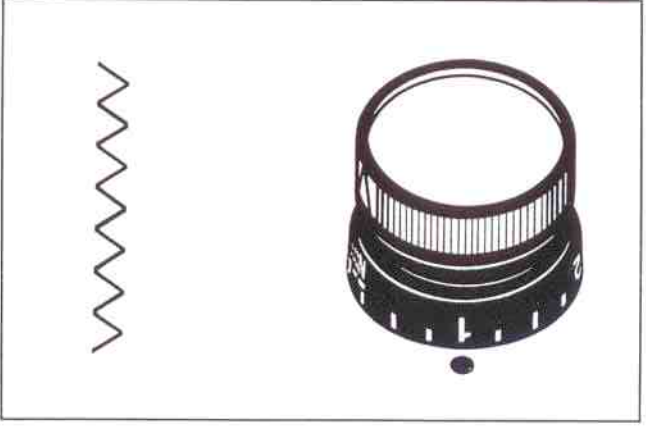
Het mesje dan naar beneden drukken en voorzichtig naar voren schuiven, zodat de steken niet stukge-sneden worden.
U kunt het rode knopje als geleider gebruiken. Snij het knoopsгат tot het midden open en snij daarna op dezelfde manier van de andere kant.

Versterkte knoopsgaten

In kledingstukken die aan grote slijtage onderhevig zijn, moeten de knoopsgaten versterkt zijn. Deze worden als volgt gemaakt. De steekbreedteknoop op 0 uittrekken, op 1 draaien en de eerste steekenrij, precies zoals bij gewone knoopsgaten, naaien, maar met een iets grotere steeklengte.

Wanneer de steekenrij lang genoeg is, de machine stoppen met de naald in de hoogste stand, de knoop op 3 draaien en zonder een trems te maken de 2e steekenrij naaien.

Wanneer de 2e steekenrij net zo lang als de eerste is, stoppen met de naald omhoog. Dan draait u de knoop weer op 1 en naait nogmaals over de eerste steekenrij. Zoudt u transportmoeilijkheden hebben, dan kunt u de steeklengte iets groter nemen.

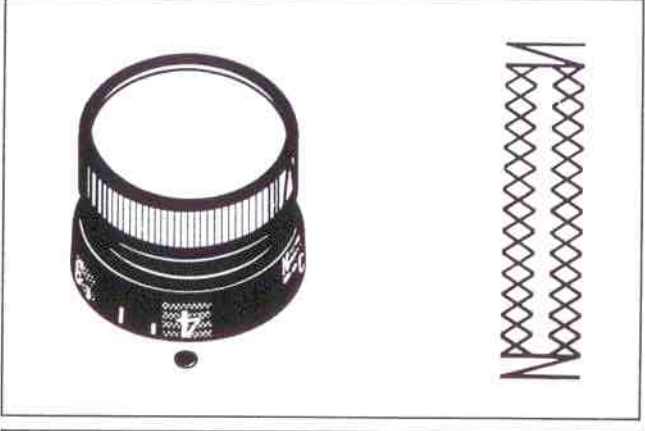
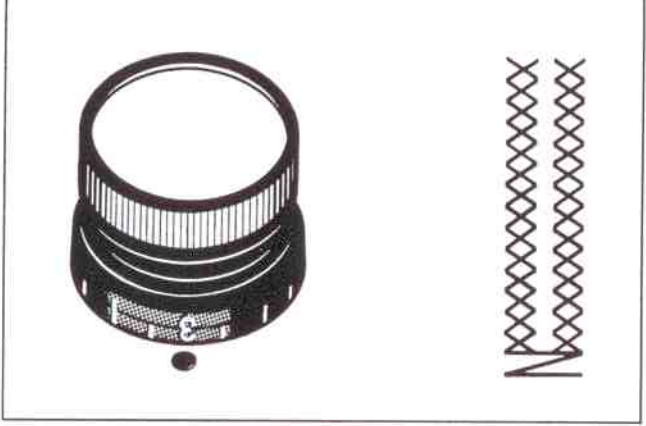
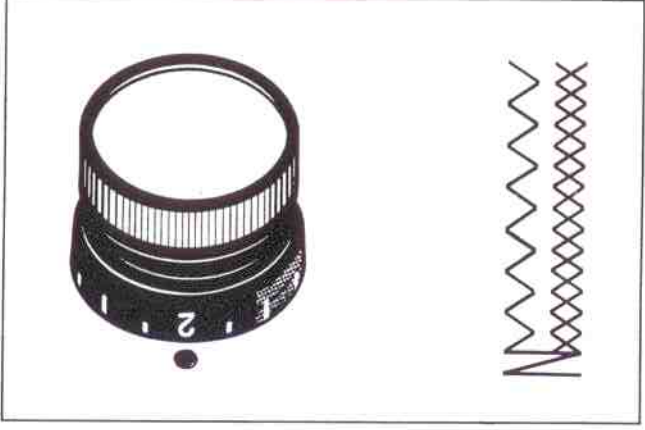


Versterkte knoopsgaten (vervolg)

Is dit gebeurd, dan zet u de knop op 2 en maakt een trems van 3-4 steken, waarbij u de stof tegenhoudt, of de transporteur verzinkt. Vergeet niet de naald uit de stof te draaien, voordat u de volgende afstelling verricht.

Nu draait u de knop op 3 en naait nogmaals over de tweede stekenrij.

Het knoopsgat wordt afgemaakt door de knop op 4 te zetten en een trems van 3-4 steken te maken, waarbij de stof tegenhouden, of de transporteur verzinken wordt. Nu wordt de knop op 0 gedraaid en worden de draden door enkele steken op elkaar te naaien, afgehecht, terwijl u de stof tegenhoudt, of de transporteur verzinkt.

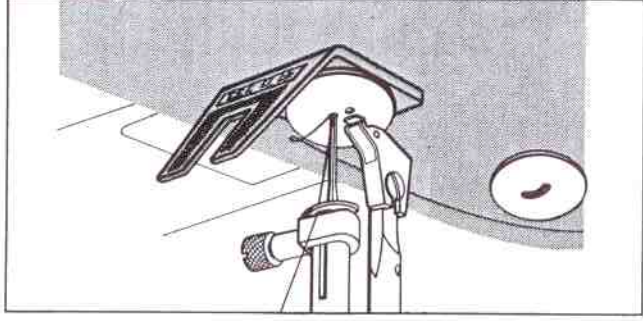
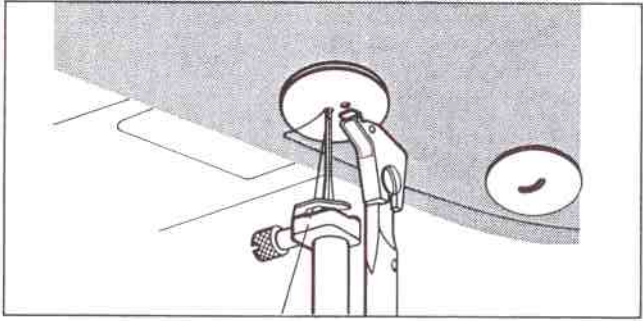
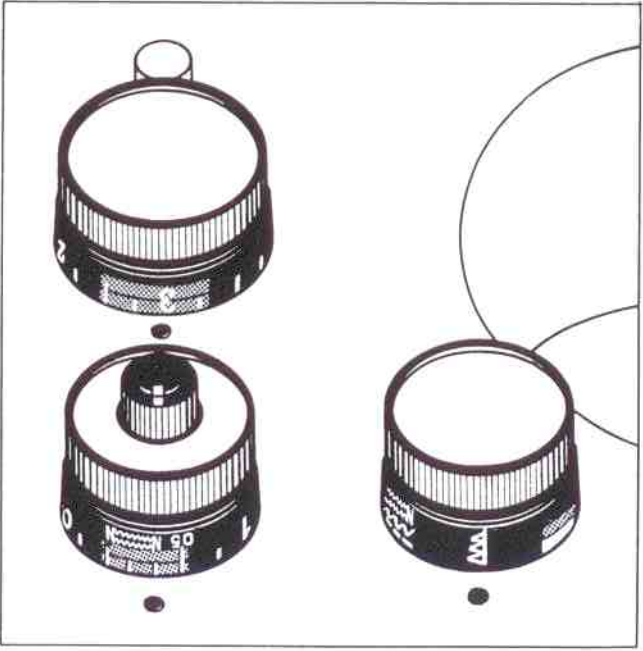


Knopen aanzetten

Zet de steekkeuzeknop op het symbool voor de linker naalduitslag (L). Stel de transporteur buiten werking door de knop voor het verzinken van de transporteur naar binnen en iets naar beneden te drukken, waardoor hij in deze stand blijft staan. Neem het naaivoetje weg, leg de knoop op de stof en doe de persvoetlang omlaag. De steekbreedte op ongeveer 3 stellen – de meeste knopen hebben een afstand van 3–4 mm tussen de gaafjes – het handwiel voorzichtig met de hand naar u toe draaien om te zien of de naald in het midden van de gaafjes komt. Druk de voelpedaal in zonder de knoop te verschuiven. Houd de draadeindjes naar achteren en naai de knoop met 5 of 6 steken vast. Zijn er vier gaafjes in de knoop, dan verschuift u de knoop en naait ook door de andere 2 gaafjes. Met de naald uit de stof de steekbreedte op 0 zetten en met enkele steken afhechten. Wanneer de knoop aangenaaid is en u wilt weer overgaan op normaal naaiwerk, moet u de knop voor het verzinken van de transporteur even in- en naar boven drukken, waardoor deze weer in de oorspronkelijke stand komt.

Hulpstuk voor knopen aanzetten

Wil men de knoop met ruimte aanzetten, dan gebruikt men het hulpstuk (41 11 732-01). De dunne kant dient voor het aanzetten van knopen op dunne stof, de dikke kant voor knopen op dikke stof. Zet de knoop met een steek vast. Doe de persvoetlichter omhoog en leg het hulpstuk tussen knoop en stof. Doe de persvoetlichter omlaag en naai de knoop vast. Verwijder het hulpstuk, trek de draden tussen knoop en stof en wind ze een paar keer rond het steeltje.



Biezennaad

Verwissel de gewone naald voor de tweelingnaald en let erop dat de naald boven in het naaldslot wordt aangedrukt. Gebruik het biezenvoetje (41 11 389-01) en het biezenplaatje (40 15 427-01) dat met de rechte kant naar u toe moet worden vastgeklemd. Wilt u een inlegkoordje gebruiken, dan legt u dit bij het aanbrengen tegelijk onder het plaatje. Om te voorkomen dat de draden in de war raken, kan men ze het beste apart innijgen. Zet een klos garen op elk der garenklossen en leid de draden elk langs aparte spanningschijven in de bovenspanning. Verder spant u de draden op de gewone manier, natuurlijk met één draad in elke naald.

De machine voor de rechte naad instellen. De steek regelen met de bovenspanning, hoe strakker de spanning, des te duidelijker de vouw. Naait u met een inlegkoordje, trekt u het eerst een stukje achter het naaivoetje. Daarna hoeft u er alleen maar op te letten, dat het koordje vrij loopt onder het naaien.

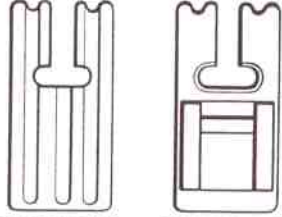
Evenwijdige biezennaden

Wilt u meerdere, aan elkaar evenwijdig lopende naden maken, dan kunt u de uitsparing in de onderkant van het naaivoetje als lineaal gebruiken. Plaats de reeds genaaide naad rechts of links van de nog te naaien naad en laat de naaivoet de stof geleiden.

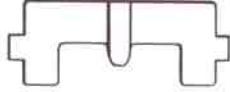


41 11 621-01-02-03

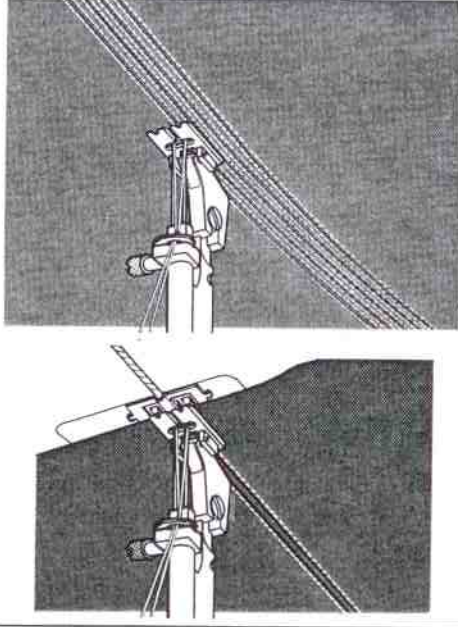
Onderkant Bovenkant



Biezenvoet 41 11 389-01

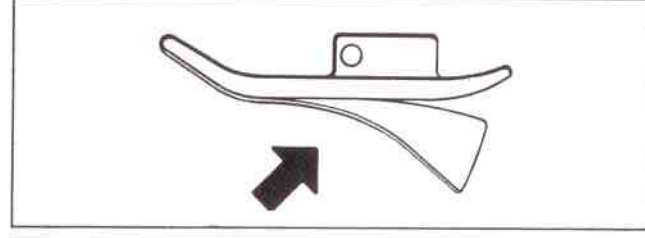
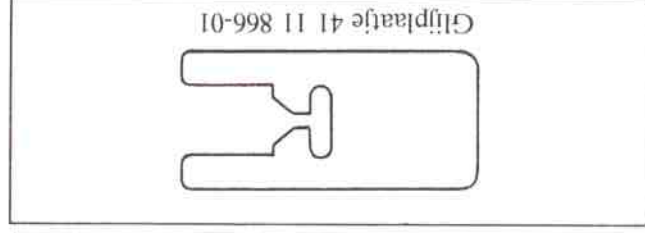
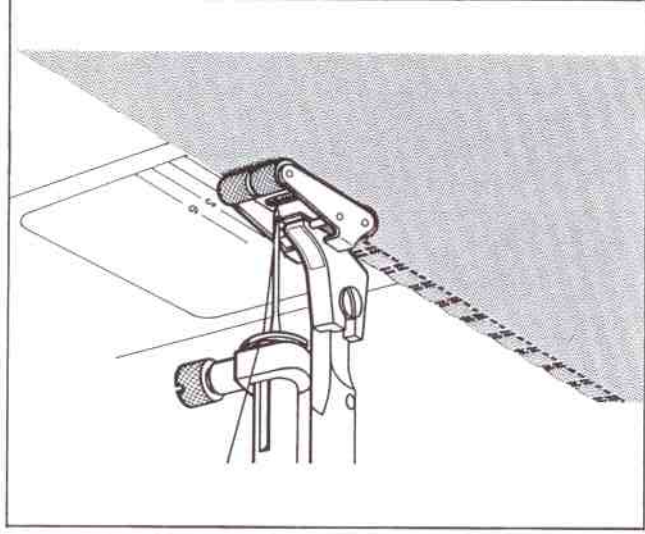
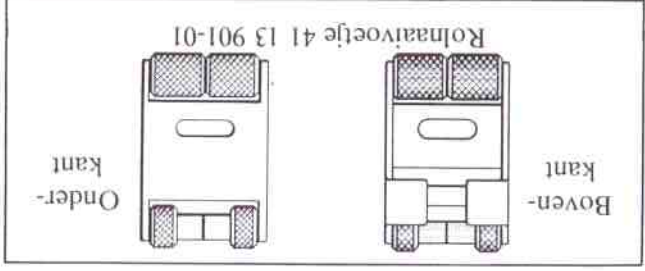


Biezenplaatje 40 15 427-01



Rolnaaivoetje

Het rolnaaivoetje (41 13 901-01) is geschikt voor grofgebreid materiaal en sommige jersey- en stretchstoffen, evenals leerimitaties en plastic. De gegroefde rolletjes geven n.l. minder wrijving met deze stoffen. Het kan nodig zijn de druk van het naaivoetje iets te verstellen om het gewenste resultaat te krijgen.

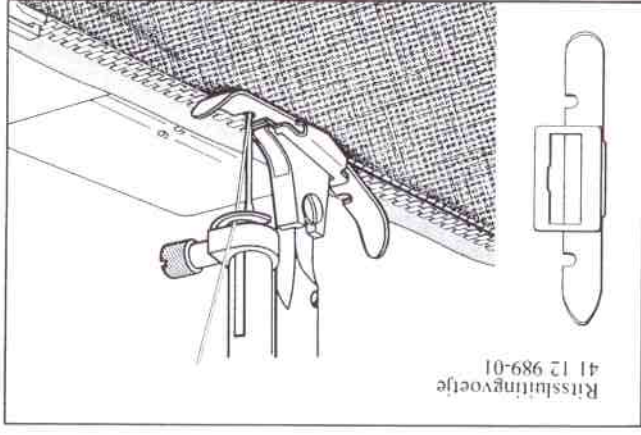


Glijplaatje
Het glijplaatje (41 11 866-01) past op het zig-zag-voetje 41 11 383-01.

Haal het beschermende papier eraf en druk de zelfklevende kant van het glijplaatje tegen de onderkant van het naaivoetje. Het glijplaatje kan gebruikt worden bij het naaien van schuimplastic, weefplastic, moltopreensestoffen en leerimitaties, om te voorkomen dat deze stoffen zich aan het voetje vastzuigen.

Ritssluitingvoetje

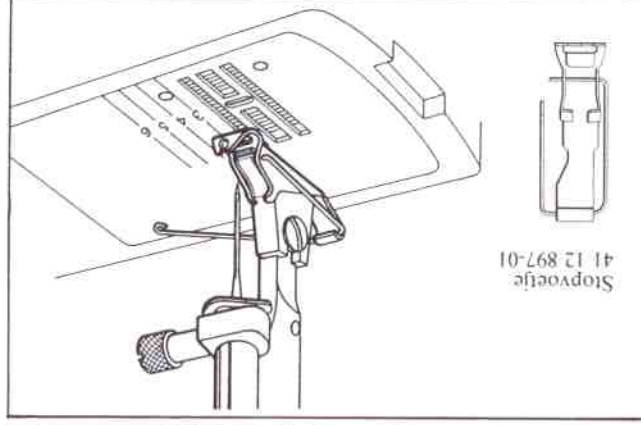
Het ritssluitingvoetje (41 12 989-01) kan zo vastgezet worden, dat het of aan de rechter, of aan de linkerkant van de naald zit. Dit maakt het mogelijk om beide kanten van de ritssluiting te naaien zonder het werk om te draaien.



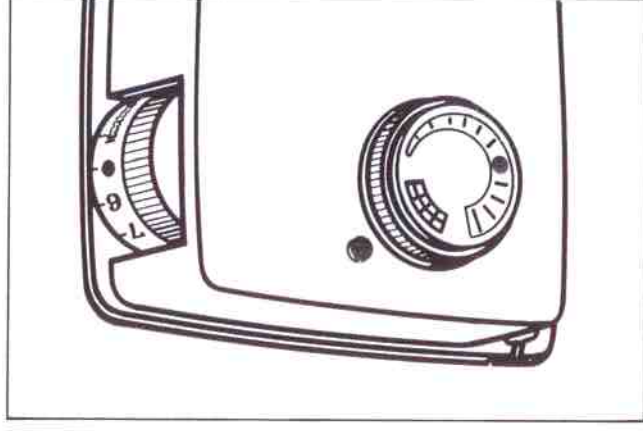
Ritssluitingvoetje
41 12 989-01

Stopvoetje

Zet de naald in de hoogste stand en het stopvoetje (41 12 897-01) kan daarna, op dezelfde manier als de andere klik-klaar voetjes, vastgezet worden, d.w.z. de dwarsliggende stift wordt in de houder gedrukt.



Stopvoetje
41 12 897-01



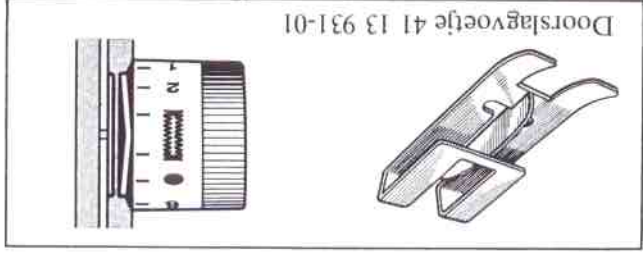
De beweging van de stopvoet wordt door een vibrator geregeld. Deze wordt ingeschakeld door de knop voor de druk van de persvoet op het symbool () te draaien. Denk eraan dat de transporteur voor het stoppen uitgeschakeld moet worden.

Doorslagvoetje

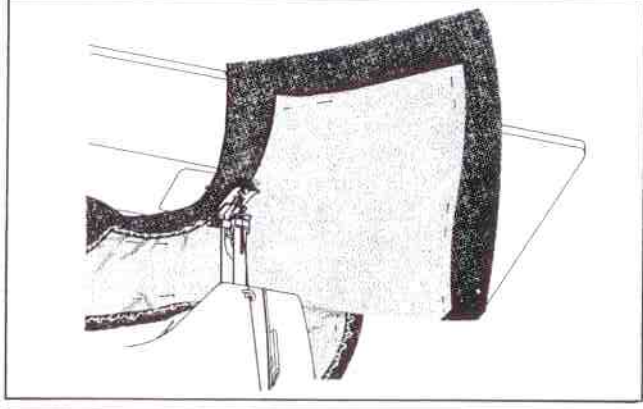
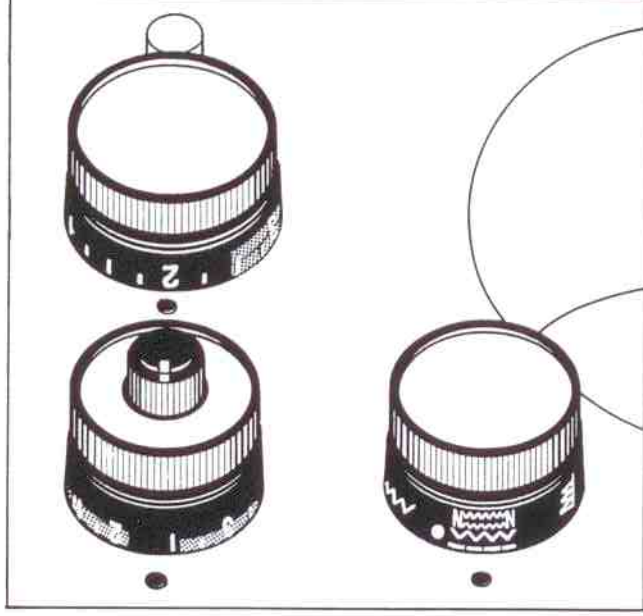
Met behulp van het doorslagvoetje (41 13 931-01) kunnen aanwijzingen van het patroon op de volgende manier op de stof worden overgenomen:

Nadat u de doorslagvoet vastgezet en de naald omhoog gesteld hebt, draait u de steekkeuzeknop op het zig-zag symbool, de steeklengteknoop op 2-2,5 en de steekbreedteknoop op 1,5-2. Zet het draadspanningswielje op het symbool van het knoopsgat.

Knip coupnaden en andere aanwijzingen op het patroon uit, zodat u gemakkelijk daarlangs kunt naaien. Speld het patroon zorgvuldig op de stof vast. Naai nu rondom de patroondelen, zo dicht mogelijk tegen het papier aan. Trek de stofflagen uit elkaar en knip de naad tussen de stofflagen door. De draad zit nu als kleine draadeindjes in de stof en laat zien waar de naden genaaid moeten worden.



Doorslagvoetje 41 13 931-01



Onderhoud van de machine

Om te zorgen dat uw machine goed en tot volle tevredenheid blijft werken, dient uw Husqvarna 2000, evenals alle andere precisie-apparaten, regelmatig te worden schoongemaakt. Hij hoeft echter niet gesmeerd te worden. De steekplaat moet zo nu en dan verwijderd worden en de tanden van de transporteur schoongemaakt worden.

De naald in de hoogste stand stellen en op het knopje rechts van de grijper drukken. Dan wipt de steekplaat omhoog en kan verwijderd worden. Met het borsteltje uit de apparaatendoos wordt de transporteur schoongemaakt. Bij het vastzetten van de steekplaat wordt de verende pal in de uitsparing aan de achterkant van de vrije arm gestoken en de plaat naar beneden gedrukt.

Zo nodig moeten ook de spoelhuls en de grijper schoongeborsteld worden. Appretuur uit de stof kan op de centrum-as van de grijper vastraken en bijgevoerd worden met het borsteltje. Zorg ervoor dat draadeindjes, die om de as gewikkeld zijn, verwijderd worden.

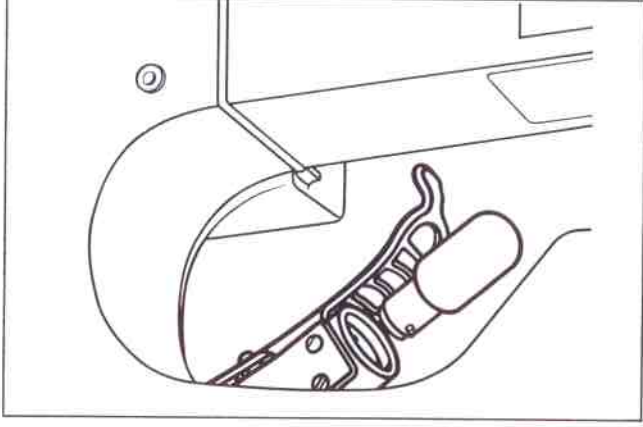
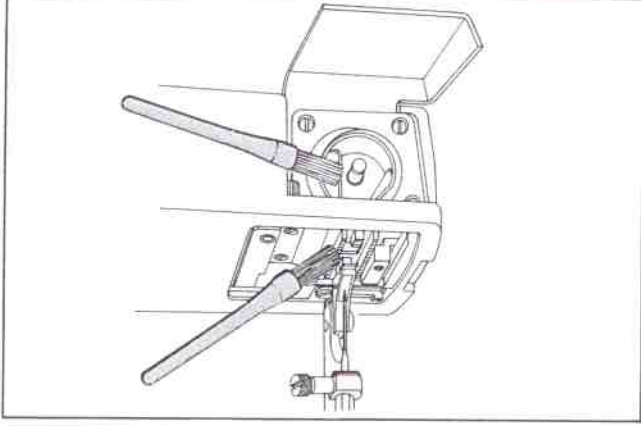
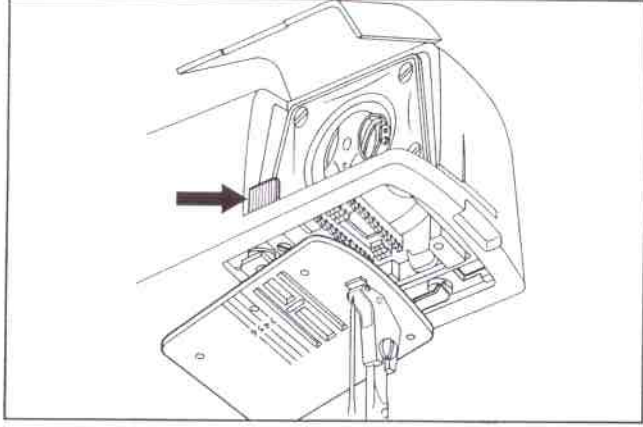
Het verwisselen van de lamp

De lamphouder heeft links een greep, waarmee hij omlaag getrokken kan worden. Trek de lamp omhoog, druk deze naar binnen en draai tegen de wijzers van de klok in.

Bij het inzetten wordt de lamp in de lamphouder gedrukt en in de richting van de wijzers van de klok gedraaid.

Op het plaatje aan de achterkant van de machine is de sterkte van de lamp in Watt aangegeven.

Gebruik alleen Husqvarna lampen.



Storingen

In de meeste gevallen wordt een slecht naaresultaat veroorzaakt door een naald die beschadigd is. Daarom dient u altijd eerst de naald te onderzoeken, voordat u andere maatregelen neemt.

Geen mooie steken – geen mooie naden

1. Naald verkeerd ingezet – zie blz. 10.
2. Naald verbogen of stomp. Nieuwe naald inzetten.
3. Verkeerde draadspanning, zie blz. 15.
4. Draad verkeerd ingeregen. Hoe dit moet ziet u op blz. 12-13.
5. Naald, garen en stof zijn niet op elkaar afgestemd. Zie tabel op blz. 10.
6. Verkeerde onderdraad. Deze moet van dezelfde dikte zijn als de bovendraad.
7. De spoel is verkeerd in de spoelhuis gezet, zie blz. 12.

De naald breekt

1. Naald verkeerd ingezet – zie blz. 10.
2. Misschien heeft u de machine bij het naaien willen helpen door aan de stof te trekken. Daarbij kan de naald licht de steekplaat raken en afbreken.

De onderdraad breekt

1. De naald is verkeerd ingezet, zie blz. 10.
2. De naald is krom of stomp. Nieuwe naald inzetten, zie blz. 10.
3. De bovendraad is verkeerd ingeregen, zie blz. 13.
4. De bovendraadspanning is te strak. Zie draadspanning blz. 15-16.
5. Knopen in het garen.
6. Garen en naald komen niet overeen. Zie tabel blz. 10.
7. Het gat in de steekplaat is beschadigd of heeft scherpe kanten. Schuur deze met fijn schuurlijnen glad of vernieuw de steekplaat, zie blz. 46.
8. De punt van de naald is beschadigd of het oog heeft scherpe kanten. Zet een nieuwe naald in, zie blz. 10.

De bovendraad breekt

1. De spoelhuis is verkeerd ingezet, zie blz. 12.
2. De onderdraad is verkeerd ingeregen, zie blz. 12.
3. De onderdraad heeft te strakke spanning, zie blz. 15-16.
4. Het spoeltje is te vol, zie blz. 11.
5. De kanten van het naaldgat zijn beschadigd. Deze met schuurpapier glad maken of een nieuwe steekplaat monteren, zie blz. 46.

Storingen (vervolg)

De onderdraad wordt niet door de bovendraad opgehaald
Naald verkeerd ingezet, zie blz. 10.

Onregelmatige draadspanning
Dit kan veroorzaakt worden door slechte kwaliteit garen.

Onregelmatig opspoelen
1. De spoel niet voldoende ingedrukt, zie blz. 12.
2. De machine is verkeerd voor spoelen ingesteld, zie blz. 11.

Rimpelen van de stof
1. De bovendraad heeft te strakke spanning, zie blz. 16.
2. De spanning van de boven- en de onderdraad is te strak in verhouding tot de stofdikte, zie blz. 16.

Steken van ongelijke lengte
1. De transporteur is vuil. Met het borstelijke schoonmaken, zie blz. 46.
2. De druk van de naaivoet is uitgeschaakeld, zie blz. 19.

De naad is te los – de stoflagen worden niet bijeengehouden
De draadspanning is te los, zie blz. 15–16.

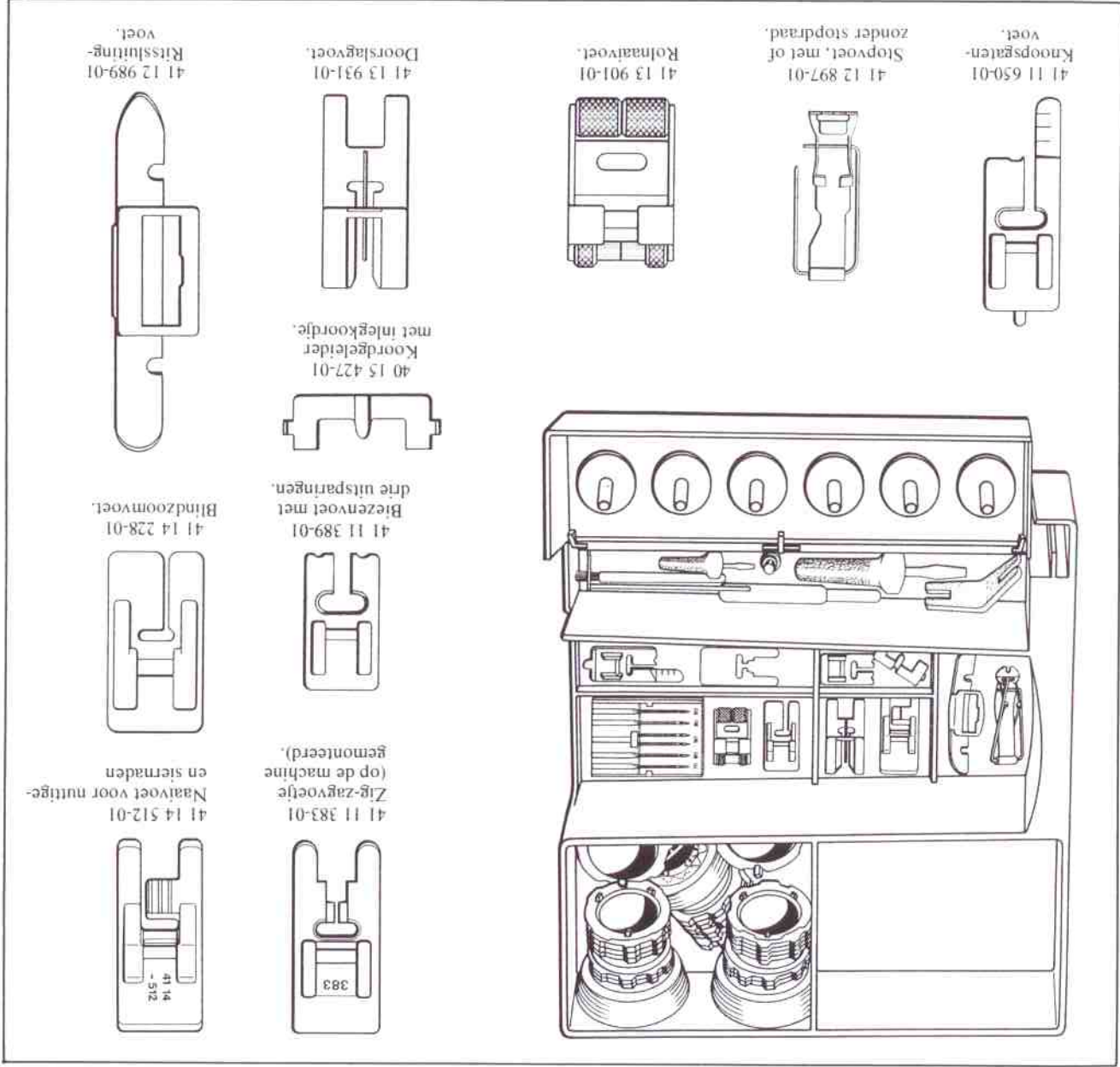
De machine transporteert de stof niet
1. De steeklengteknoop staat op 0.

2. De transporteur is verzonden. Door de transporteurknop in- en omhoog te drukken, de transporteur inschakelen, zie blz. 19.
3. De druk van de naaivoet is uitgeschaakeld, zie blz. 19.

De machine naait de ingestelde naad niet of naait achteruit
Het schablonepakket is verkeerd ingezet, zie blz. 23.

De machine loopt zwaar
1. Vuil en stofresten onder de steekplaat. De steekplaat losmaken en de tanden van de transporteur met het borstelijke schoonmaken.
2. Vuil en stofresten in de grijper. De spoel en de spoelhuuls verwijderen en met het borstelijke schoonmaken, zie blz. 46.

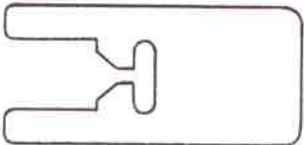
Inhoud van de apparatendoos



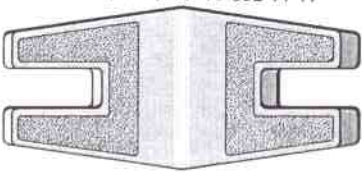
Inhoud van de apparatendoos



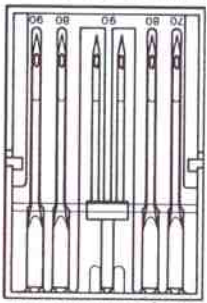
Sjablonen
A. 41 15 830-01 B. 41 15 831-01
C. 41 15 832-01 D. 41 15 833-01
E. 41 15 834-01 F. 41 15 835-01



41 11 866-01. Glijplaatje.



41 11 732-01. Hulpstuk voor knopen aannaaien.



40 15 819-01. Naaldendoosje met naalden systeem 705 H.



40 15 555-01. Borstelje.

40 15 420-01. Waterliniaal.



40 15 399-01. Knoopsгатenmesje.



41 12 699-01. Grote schroefvedraaier.



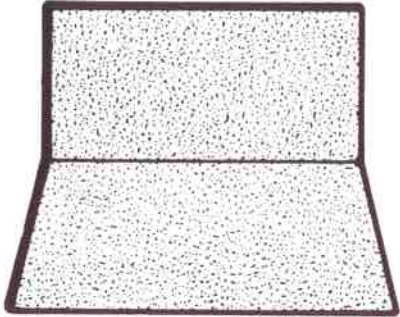
41 12 697-01. Kleine schroefvedraaier.



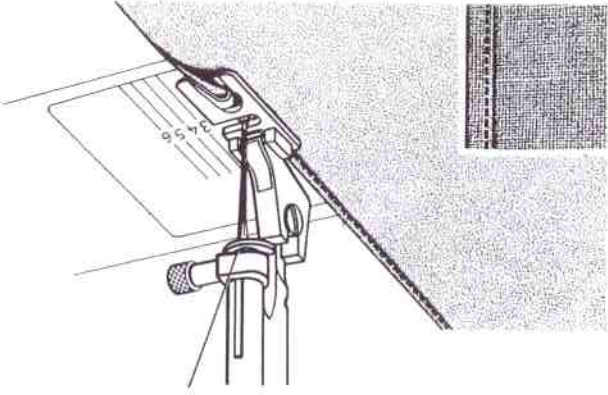
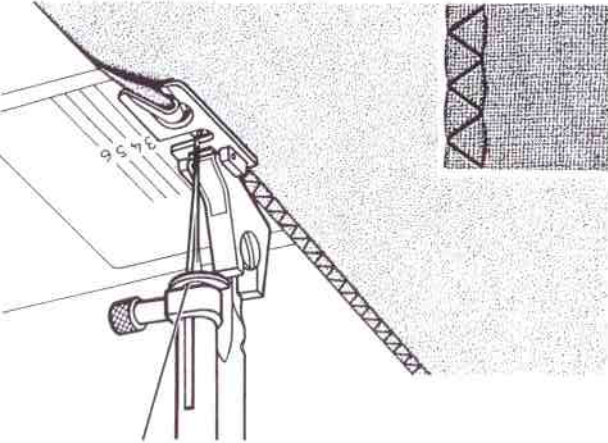
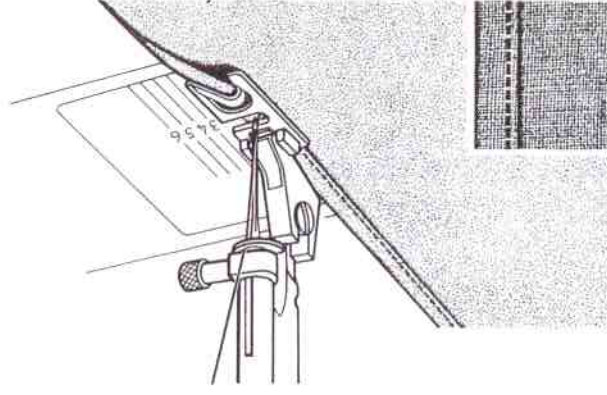
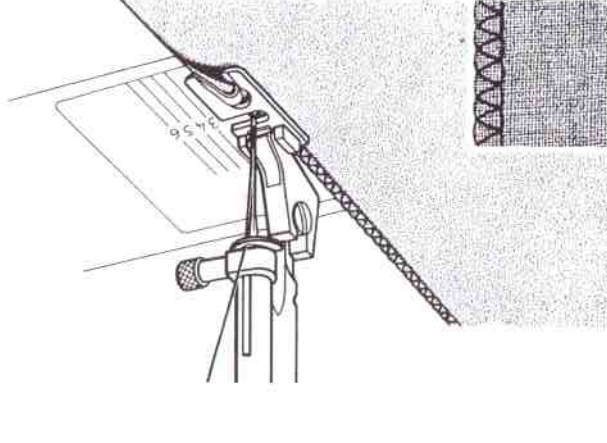
41 14 401-01
Spoelen 6 stuks.



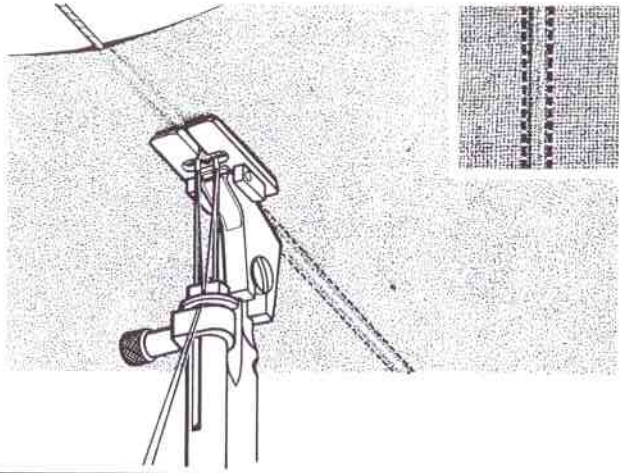
41 11 399-01
Apparatschroef.



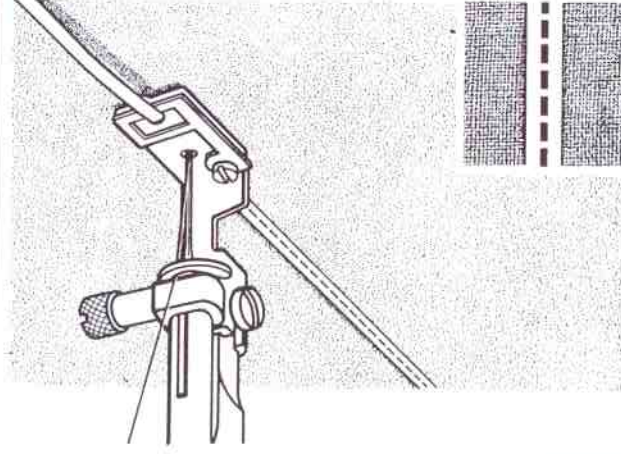
41 15 799-01. Houder voor snoer.

<p>41 11 384-01. Zoomvoet 2 mm voor rechte naad.</p> 	<p>41 11 386-01. Voet schulpzoom, 3 mm. Voor het naaien met zig-zag en strakke bovendraadspanning. Geschikt voor dunne stoffen.</p> 
<p>41 11 385-01. Zoomvoet voor 5 mm rechte naad en zig-zag.</p> 	<p>41 11 387-01. Zoomvoet 2 mm rolzoom voor het naaien met zig-zag. Geschikt voor dunne stoffen.</p> 

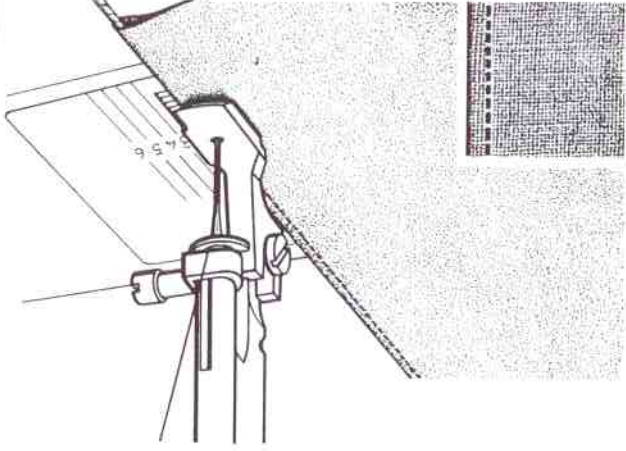
Extra te leveren onderdelen



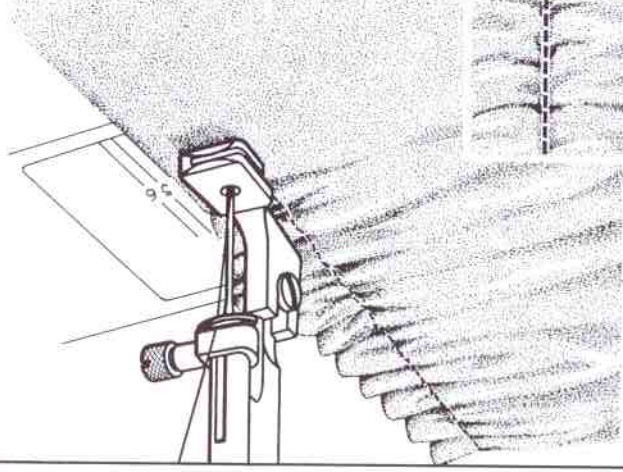
41 11 388-01. Biezenvoet met 1 uitsparing, met of zonder ingenaaid koordje.



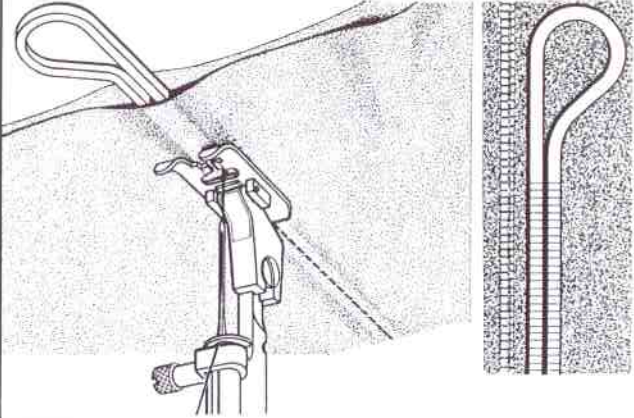
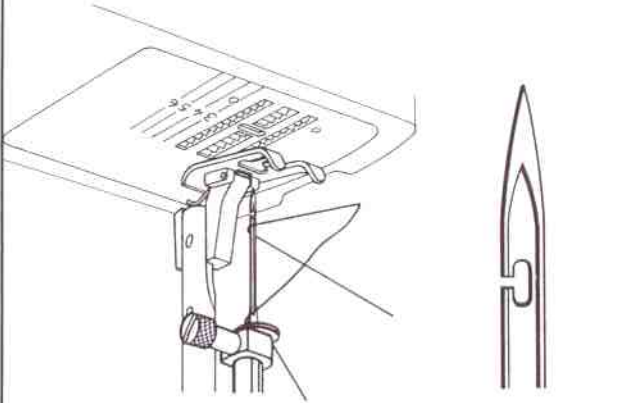
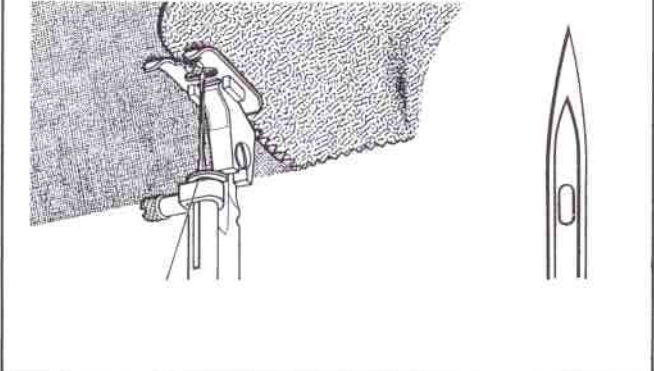
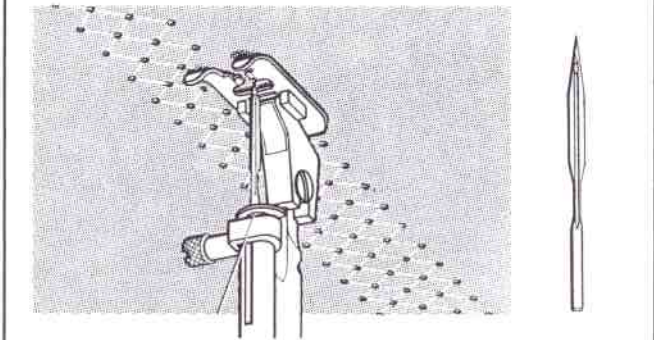
40 93 005-01. Voet voor het opnaaien van soutache. Het koord door de geleider voeren en met een rechte naad in het midden van het koord vastnaaien.




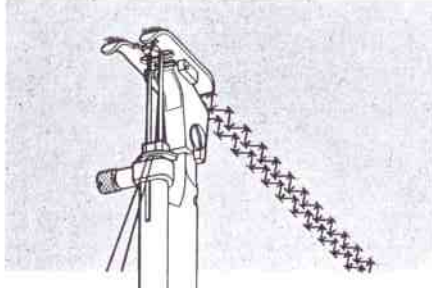
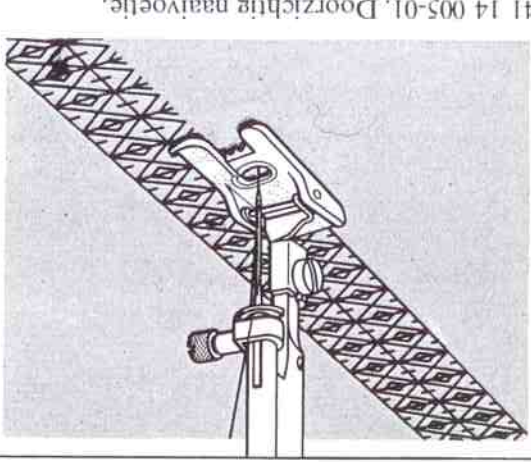
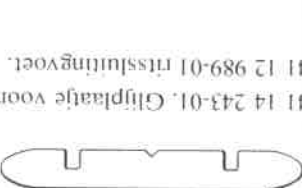
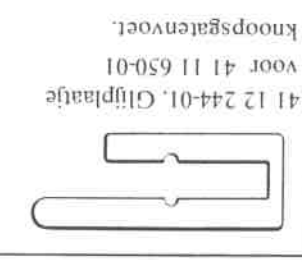

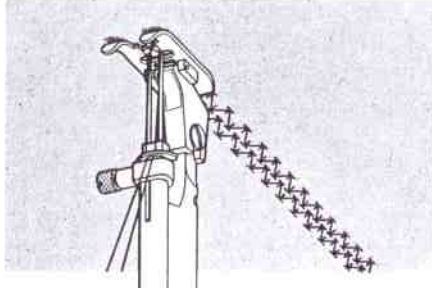
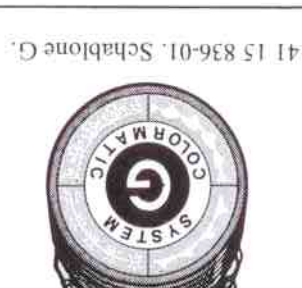

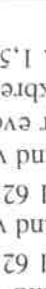
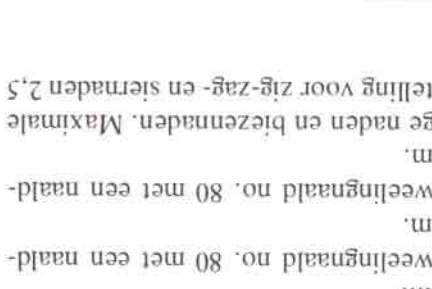
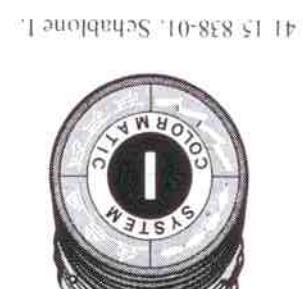


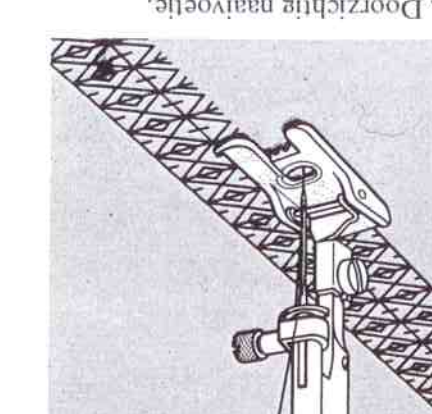



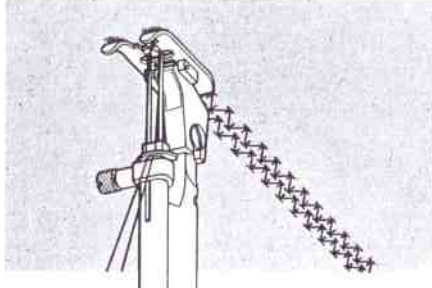
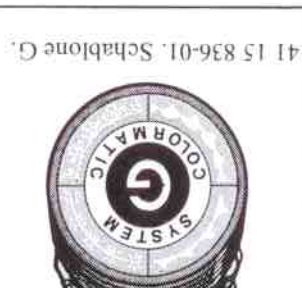

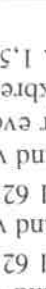
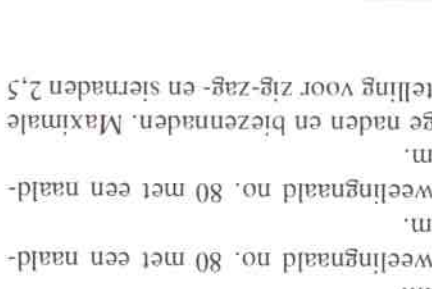
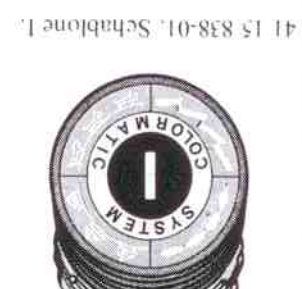


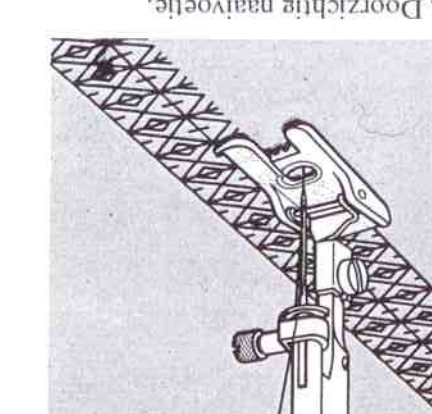


40 93 022-01. Koord opnaaivoet. Het koord tussen de omgevouwen stof leggen.



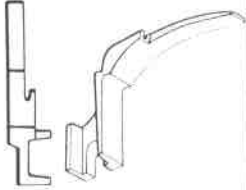
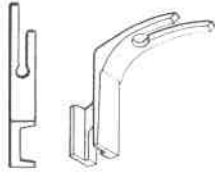
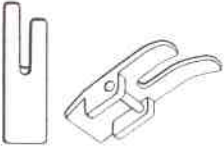
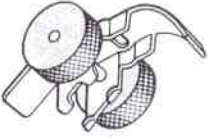
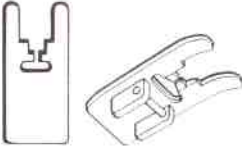
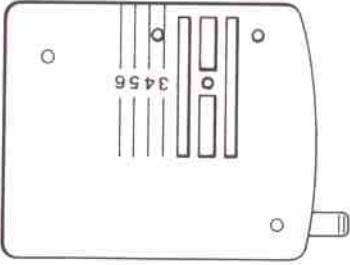
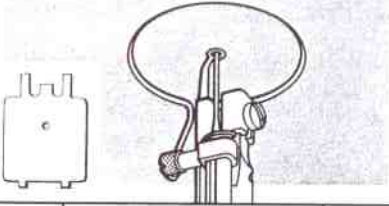

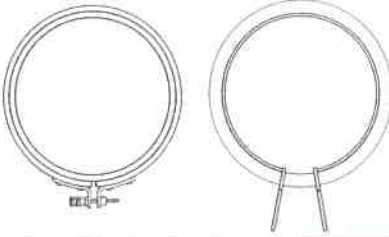
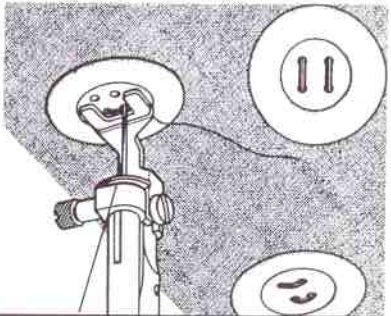
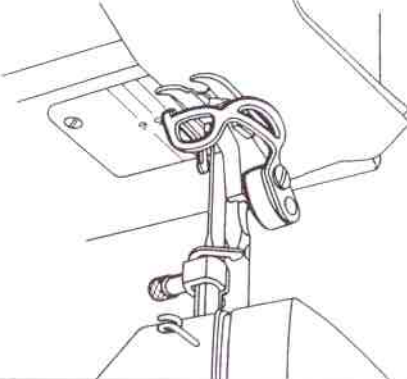
40 93 019-01. Rimpelvoet. De stof rimpelt naar gelang men naait, hoe strakker de bovendraadspanning, hoe meer rimpels.

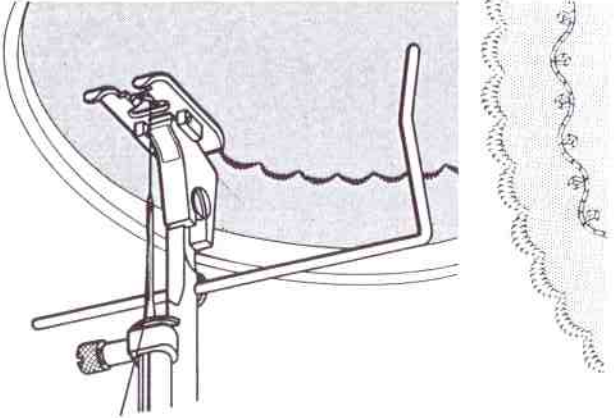
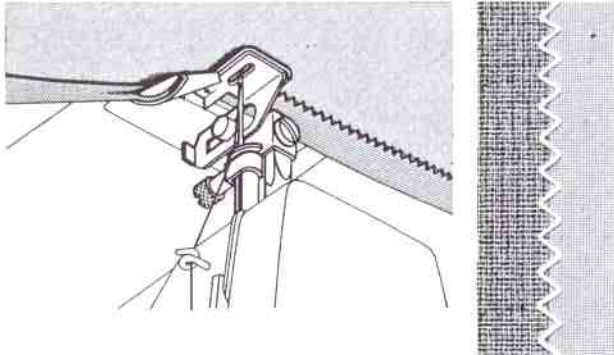
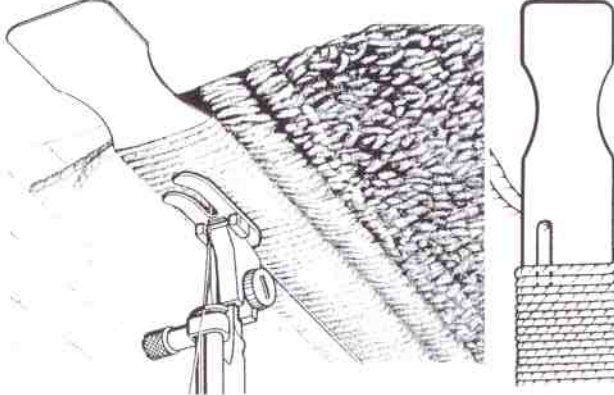
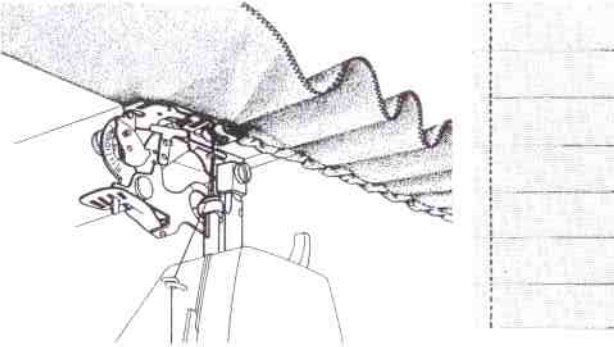
<p>40 15 367-01. Ajourvork. De vork tussen twee lagen van de stof leggen, die men met rechte naad en lange steken naait.</p> 	<p>41 12 685-01, no. 80. 41 12 685-02, no. 90. 41 12 685-03, no. 100. Sleufnaalden voor slechtzien-den. Het oog van de naald is van een opening voor-zien. Bij het inrijgen laat men de draad langs de naald lopen tot de draad in de opening glijdt.</p> 
<p>41 12 683-01. Leer-naald no. 100 voor het naaien in leer of bont.</p> 	<p>41 12 684-01. Zwaardnaald bewerkt een ajoureffect. Kan voor zig-zag- en siernaden gebruikt worden.</p> 








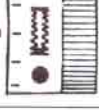

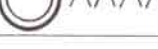
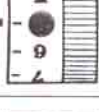


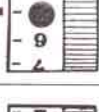


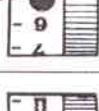





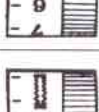

Extra te leveren onderdelen

 	<p>41 11 621-03. Tweelingnaald no. 80 met een naald-afstand van 2 mm. 41 11 621-01. Tweelingnaald no. 80 met een naald-afstand van 3 mm. 41 11 621-02. Tweelingnaald no. 80 met een naald-afstand van 4 mm. Voor evenwijdige naden en biezenaden. Maximale steekbreedteinstelling voor zig-zag- en siernaden 2,5 resp. 1,5 en 0.</p>
 <p>41 14 005-01. Doorzichtig naaivoetje.</p>	 <p>41 12 244-01. Glijplaatje voor 41 11 650-01 knoopsgatenvoet.</p>  <p>41 14 243-01. Glijplaatje voor 41 12 989-01 ritsluitingvoet.</p>
 	 <p>41 15 836-01. Schablone G.</p> 
 	 <p>41 15 838-01. Schablone I.</p> 
 	 <p>41 12 244-01. Glijplaatje voor 41 11 650-01 knoopsgatenvoet.</p>  <p>41 14 243-01. Glijplaatje voor 41 12 989-01 ritsluitingvoet.</p>
 	 <p>41 15 837-01. Schablone H.</p> 
 	 <p>41 15 839-01. Schablone K.</p> 
 	 <p>41 15 849-01. Stopvoet.</p> 














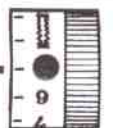




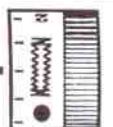

Extra te leveren onderdelen

 <p>40 15 395-01. Smalle ritsluitingvoet.</p>	 <p>40 93 015-01. Naivoet voor rechte naden, smal.</p>	 <p>41 11 394-01. Naivoet voor extra fijne rechte naden in dunne stoffen.</p>	 <p>41 12 748-01. Rolnaivoet.</p>	 <p>41 12 988-01. Naivoet voor nylon stoffen.</p>	 <p>41 15 625-01. Steekplaat met rond naaldgat voor rechte naden in dunne en losse stoffen.</p>	 <p>41 15 868-01. Plaatje voor stoppen en borduren met de rechte steek in dunne stoffen. 41 10 586-01. Stopvoet met rond naaldgat, voor het stoppen met de rechte steek.</p>	 <p>Voor het naaien van vetergaten b.v. in ceintuurs, wordt de transportbaar met een plaatje afgedekt. Verkrijgbaar in verschillende gaten-diameters. 41 15 855-01. Vetergatplaatje 4 mm. 41 15 855-02. Vetergatplaatje 6 mm.</p>	 <p>40 15 398-01 40 93 028-01 40 93 029-01 40 93 030-01 Borduur- en stopring 40 15 398-01 5,5 cm diameter 40 93 028-01 10 cm diameter 40 93 029-01 15 cm diameter 40 93 030-01 20 cm diameter</p>	 <p>40 15 237-01. Knopenaanzetvoet voor het aannaaien van grote knopen en knopen met hoge kanten.</p>	 <p>41 14 541-01 Vingerbeschermter</p>
--	---	--	--	---	---	--	--	--	--	--

<p>40 15 813-01. Rondstikapparaat. De stof in een borduuring spannen, een stift in het midden plaatsen en in de lijnaal vastzetten.</p> 	<p>41 11 882-01. Bandgeleide apparaat. Kan voor zowel gevouwen als ongevouwen band tot een breedte van 24 mm ingesteld worden.</p> 
<p>41 13 458-01, 30 mm. 41 13 458-02, 45 mm. Rya lijnaal vastnaaien. Speciale naaivoet voor het naaien van rya, 41 12 964-01.</p> 	<p>40 93 020-01. Plisseerapparaat. Kan voor rimpelen of plooiën van 6 tot 12 steken ingesteld worden.</p> 

	Steekeuze	Steeklengte	Draadspanning	Naavoet
<i>Rechte naad</i> In elkaar naaien, zomen, plooiën. De steeklengte kan veranderd worden.		2 0		
<i>Doorstikken</i> De steeklengte kan veranderd worden.		5 0		
<i>Rijgen</i> De steeklengte kan veranderd worden.		6 0		
<i>Zig-zag</i> Afwerken. Steeklengte en steekbreedte kunnen veranderd worden.		2 3		
<i>Zig-zag</i> Zomen van linnegoed. Picot (afwerken om gevouwen kant.)		1 1		
<i>Zig-zag</i> Aanzetten van kant, applicaties. Steeklengte en steekbreedte kunnen veranderd worden.		0,3-0,5 2		
<i>Genaaiide zig-zag</i> Afwerken van elastische, dunne of rafeilige stoffen. Naaien van badstof.		1 4		
<i>Verstellen</i> Stoppen en verstellen van alle stoffen.		0,5-1 3-4		

		<i>Overlock</i> Naaien en afwerken in één, voor gebreide en elastische stoffen. Voor het repareren van naden in ondergoed, tricot en gebreide stoffen.	<i>Elastische versterkte rechte naad</i> Naaien van elastische stoffen. Extra stevig voor b.v. zitnaad in broeken.	<i>Doorstikken</i> Decoratieve stiksels.	<i>Blindzoom</i> Zomen van gewone stoffen. Afwerken.	<i>Rekbare blindzoom</i> Zomen van elastische stoffen.	<i>Dubbele overlock</i> Naaien en afwerken in één van elastische en niet-elastische stoffen, die erg rafelen.	<i>Versterkte zig-zag</i> Doorstikken. Applicaties met band en stof met zelfkant en leer.	<i>Tricotnaad</i> Naaien en afwerken in één. Decoratieve zomen in zachte stoffen.
<i>Streeknaar</i>	<i>Steeklengte</i>	Blaauw Schablone A	Geel Schablone A	Geel Schablone A	Lila Schablone A	Oranje Schablone A	Blaauw Schablone B	Geel Schablone B	Rood Schablone B
	<i>Steekbreedte</i>	Blaauw	Geel	Geel	Lila	Oranje	Blaauw	Geel	Rood
<i>Draadspanning</i>									
<i>Naaivoet</i>		Voetje voor nuttige naden 41 14 512-01 Rolvoetje 41 13 901-01	Voetje voor nuttige naden 41 14 512-01 Rolvoetje 41 13 901-01	Voetje voor nuttige naden 41 14 512-01 Rolvoetje 41 13 901-01	Blindzoomvoet 41 14 228-01	Blindzoomvoet 41 14 228-01	Voetje voor nuttige naden 41 14 512-01 Rolvoetje 41 13 901-01	Voetje voor nuttige naden 41 14 512-01	Voetje voor nuttige naden 41 14 512-01

		<p><i>Versterkte knoopsgaten</i> Steekbreedteknoop op 0, uitgetrokken. Knoop draaien op 1-3-1-2-3-4-0.</p>	  		 <p>Knoopsgevoet 41 11 650-01</p>	
		<p><i>Knoep aannaaien</i> De breedte kan veranderd worden naar gelang van de grootte van de knoop. Transporteur verzinken.</p>	  			
		<p><i>Biezenaad</i> Tweelingnaald met of zonder inlegkoord. Steeklengte kan veranderd worden.</p>	  		 <p>Biezenvoetje 41 11 389-01 Biezenplaatje 40 15 427-01</p>	
		<p><i>Doorslaan</i> Overbrengen van aanwijzingen van patroon op stof.</p>	  		 <p>Doorslagvoetje 41 13 931-01</p>	